

WEIHNACHTS  
LIEDER  
FÜR KINDER

Alte und neue Lieder  
zu Winter, Advent und Weihnachten

Nach einer Idee von Cornelius Hauptmann

Mit Bildern von Markus Lefrançois

Herausgegeben von Klaus K. Weigele, Evelin Kramer und Klaus Brecht

Kinderheft  
zum großen Liederbuch

Carus-Verlag  
Reclam



## Impressum

Idee: Cornelius Hauptmann

Illustration und Cover: Markus Lefrançois

Satz: Carus-Verlag

Lektorat: Barbara Mohn

Publikation in Zusammenarbeit mit der Landesakademie für die

musizierende Jugend in Baden-Württemberg, Ochsenhausen

Satzschrift: Today SB

Druck und Buchbindung: Memminger MedienCentrum

Printed in Germany 2014

Alle Rechte vorbehalten

© 2014 Carus-Verlag, Stuttgart – Carus 2.404/05

Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG, Stuttgart

RECLAM ist eine eingetragene Marke

der Philipp Reclam jun. GmbH & Co. KG, Stuttgart

ISBN 978-3-15-011000-3 (Reclam)

ISBN 978-3-89948-222-5 (Carus)

[www.liederprojekt.org](http://www.liederprojekt.org)

[www.carus-verlag.com](http://www.carus-verlag.com)

[www.reclam.de](http://www.reclam.de)



Das Weihnachtsfest hat für Kinder eine ganz besondere Bedeutung. Die Wochen vor Weihnachten sind erfüllt mit Vorbereitungen und Vorfreude auf das Fest. In den Familien wird gebacken und gebastelt, dekoriert und eingekauft, geübt und geprobt, es werden Geschenke besorgt, die Krippe wird aufgestellt und schließlich wird der Baum geschmückt.

Wir Erwachsenen machen den Kindern große Freude, wenn wir uns die Zeit nehmen, gemeinsam mit ihnen zu singen und zu musizieren. Kaum eine Zeit im Jahr bietet dazu so viele Gelegenheiten, sei es zuhause, in den Schulen und im Kindergarten, in der Kinderkirche, im Kinderchor oder im Instrumentalunterricht. Wir haben daher alte und neue Lieder zusammengestellt, die speziell für Kinder im Kindergarten- und Grundschulalter geeignet sind und die allein oder in der Gruppe gesungen, gespielt und kreativ gestaltet werden können. Die Auswahl umfasst Winterlieder, Lieder zu Advent, Nikolaus, zum Weihnachtsfest und zu Dreikönig. Nachdenkliche und stimmungsvolle Lieder stehen neben fröhlichen Tanz- und Spielliedern, alte Hirten- und Wiegenlieder neben vielen neuen Songs. Viele Lieder stammen aus benachbarten Ländern, darunter Frankreich, Großbritannien, Polen, Ungarn, Spanien und Schweden.

»Weihnachtslieder für Kinder« erscheint im Rahmen des mehrfach prämierten Liederprojekts, eines Benefizprojekts zur Förderung des Singens mit Kindern, das von verschiedenen Partnern im Bereich von Funk und Medien unterstützt wird. Das vorliegende Kinderheft ist Teil einer Reihe von Veröffentlichungen, in deren Zentrum das große Liederbuch im Hardcover, illustriert von Markus Lefrançois, steht. Daneben sind ein Klavier- und Musizierband, ein Adventskalender und eine CD erhältlich. Das handliche Kinderheft ist zum Mitnehmen und zum gemeinsamen Singen in Kinderchor, Schule oder Familie gedacht. Es enthält nicht nur alle 70 Lieder des großen Liederbuchs, sondern noch 20 zusätzliche Advents- und Weihnachtslied-Klassiker, die oft mit Kindern gesungen werden. Von einigen einfachen, vor allem für den Kindergarten geeigneten Liedern abgesehen, sind alle Lieder zweistimmig gesetzt und können zu den Arrangements im Musizierband gesungen werden (siehe dazu auch Seite 5).

Wir wünschen allen Kindern und Erwachsenen viel Freude beim Singen und gemeinsamen Musizieren in der Advents- und Weihnachtszeit.

Klaus K. Weigele, Evelin Kramer und Klaus Brecht  
Ochsenhausen

# Inhalt

Nr.	Seite	Nr.	Seite
1	A, a, a, der Winter, der ist da . . . . .	6	34 So lauft! / Venid, venid (Kanon) . . . . .
2	Schneeflöckchen, Weißbröckchen . . . . .	7	35 The first Nowell / Die Heilige Nacht . . . . .
3	So singen wir den Winter an . . . . .	8	36 Als du geboren warst / Canzone dei zampognari . . . . .
4	Der Winter ist kommen . . . . .	9	37 Nun kommt all zum Kinde / Venite, adoriamo. . . . .
5	Maria durch ein' Dornwald ging. . . . .	10	38 God rest you merry, gentlemen / Gott schenk euch Ruh, ihr lieben Leut . . . . .
6	Wir sagen euch an den lieben Advent. . . . .	13	39 Gatatumba . . . . .
7	In diesen Winternächten. . . . .	14	40 Dieser Tag ist ein Freudentag / Il est né le divin enfant. . . . .
8	Drei Pfefferkuchenmänner / Tre pepparkakgubbar. . . . .	16	41 Feliz Navidad . . . . .
9	Ich hör ihn / I hear them . . . . .	18	42 Dort beim Stall von Bethlehem (Kanon) . . . . .
10	Lasst uns froh und munter sein. . . . .	17	43 Heute leuchten alle Sterne . . . . .
11	Sankt Nikolaus hat Namenstag. . . . .	19	44 Komm, wir gehn nach Bethlehem . . . . .
12	Niklas ist ein braver Mann . . . . .	20	45 Sanna, sannanina. . . . .
13	Knecht Ruprecht . . . . .	20	46 Über Sterne, über Sonnen . . . . .
14	Weihnachten ist nicht mehr weit / Dicke rote Kerzen . . . . .	22	47 Alle Sterne / Adoración al niño Jesús. . . . .
15	In meinem kleinen Apfel. . . . .	23	48 Auf dem Berge, da geht der Wind . . . . .
16	Kinder, kommt und ratet / Der Bratapfel . . . . .	24	49 Mary had a baby . . . . .
17	Blinke, blinke, kleiner Stern (Kanon). . . . .	25	50 Tief im Walde. . . . .
18	Morgen, Kinder, wird's was geben. . . . .	26	51 O Tannenbaum, du trägst ein' grünen Zweig . . . . .
19	Kling, Glöckchen, klingelingeling . . . . .	27	52 Tannenzweige (Kanon) . . . . .
20	Folge dem Weihnachtsstern . . . . .	28	53 O Tannenbaum, wie grün sind deine Blätter. . . . .
21	Leise rieselt der Schnee . . . . .	30	54 Schlaf, mein Kindlein . . . . .
22	Leise, Schneeflocke, leise . . . . .	31	55 Schlaf ein, mein Jesulein / Lulajže, Jezuniu . . . . .
23	Juchhe, juchhe, der erste Schnee . . . . .	32	56 Schlaf, schlaf, holdseliges Jesulein . . . . .
24	Schneemann, rolle, rolle . . . . .	33	57 Abends, will ich schlafen gehn. . . . .
25	Hört, der Engel helle Lieder. . . . .	34	58 Die heiligen drei König' . . . . .
26	Ein Glockenton klingt durch die Nacht. . . . .	36	59 Kinder bringen den Frieden. . . . .
27	Ding dong bells (Kanon). . . . .	37	60 Wir haben seinen Stern gesehen . . . . .
28	Habt ihr's vernommen? / Mennyböł az angyal. . . . .	38	61 Wir kommen daher aus dem Morgenland . . . . .
29	Away in a manger/Allein in der Krippe . . . . .	39	62 Christmas in the old man's hat . . . . .
30	Auf Heu und Stroh/Entre le bœuf. . . . .	40	63 Wünsche schicken wir wie Sterne zum Himmel. . . . .
31	Ich bin ein Esel, alt und schwach / Weihnachtslied vom Eselchen. . . . .	42	
32	O laufet, ihr Hirten. . . . .	43	
33	Ihr Kinderlein, kommet. . . . .	44	

Nr.	Seite
64 Stern-Kind, Erd-Kind / Star-Child, Earth-Child. ....	86
65 Welch eine wundersame Nacht .....	88
66 Joy to the world / Freu dich, o Welt! ....	90
67 Singt und klingt .....	92
68 Gloria (Weihnachtsquodlibet und Kanon).....	91
69 Die Weihnachtslichter leuchten hell / Nu tändas tusen juljeljus .....	93
70 Merry Christmas, Halleluja!.....	94

In Ergänzung zur Liedauswahl im großen Liederbuch enthält das Kinderheft noch die folgenden Weihnachtslied-Klassiker:

71 Macht hoch die Tür .....	98
72 Alle Jahre wieder.....	100
73 Morgen kommt der Weihnachtsmann ..	101
74 Jingle bells.....	102
75 Wer klopft an?.....	104
76 Es ist ein Ros entsprungen .....	106
77 Vom Himmel hoch, da komm ich her ...	107
78 Stille Nacht .....	108
79 Herbei, o ihr Gläub'gen.....	109
80 Kommet, ihr Hirten .....	110
81 Freu dich, Erd und Sternenzelt .....	112
82 Lobt Gott, ihr Christen alle gleich .....	113
83 In dulci jubilo/Nun singet und seid froh..	114
84 Josef, lieber Josef mein.....	116
85 Es wird scho glei dumpa .....	117
86 O du fröhliche .....	118
87 Fröhliche Weihnacht überall .....	119
88 Vom Himmel hoch, o Engel, kommt ....	120
89 We wish you a merry Christmas / Licht der Weihnacht.....	122
90 Zu Bethlehem geboren .....	124

Alphabetisches Verzeichnis der Liedanfänge und Liedtitel .....	128
---	-----

Das Kinderheft folgt in Auswahl und Zusammenstellung dem Liederbuch:

– Weihnachtslieder für Kinder, mit Mitsing-CD  
Carus/Reclam ISBN 978-3-15-010994-6

Außerdem erhältlich:

– Adventskalender  
Carus/Reclam ISBN 978-3-15-011001-0

– Klavier- und Musizierband  
Carus ISBN 978-3-89948-216-4 /  
ISMN M-007-14485-2

– Weihnachtslieder für Kinder auf CD  
Carus 83.014

Das Kinderheft kann als Chorausgabe zum Klavier- und Musizierband verwendet werden. Für diesen Band wurden sämtliche Lieder in ganz unterschiedlichen Stilrichtungen neu arrangiert, jeweils in der Besetzung für zwei Singstimmen, einfache Klavierbegleitung und instrumentale Oberstimme ad libitum. Das Kinderheft entspricht bezüglich Liedauswahl, Singstimmen und Harmonieverläufen dem Musizierband; Taktzahlen und Angaben zu Vorspielen helfen bei der Orientierung. Bei einigen Liedern wurden die Akkordsymbole gegenüber dem Musizierband vereinfacht, um ein Begleiten auch ohne Kenntnis der Sätze zu ermöglichen.

Einige wenige Lieder sind im Kinderheft und Musizierband in einer höheren Tonart notiert als im großen Hardcover-Liederbuch. Das hängt damit zusammen, dass die zweiten Stimmen sonst für Kinder zu tief wären.



Veröffentlichungen der Landesakademie für die musizierende Jugend in Baden-Württemberg, Ochsenshausen, hrsg. von Klaus K. Weigele / Reihe 2: Vokalmusik, Band 16/3: *Weihnachtslieder für Kinder* – Kinderheft zum großen Liederbuch

# 1 A, a, a, der Winter, der ist da

4 Takte Vorspiel

5 Melodie

F Am/F F<sup>6</sup> B<sup>b</sup>/C F C<sup>7</sup>/F F

1. A, a, a, der Win - ter, der ist da!

9 Fmaj<sup>7</sup> Gm/F F C<sup>7</sup>/F Fmaj<sup>7</sup> Gm/F F

Herbst und Som - mer sind ver - gan - gen, Win - ter, der a. en.

13 Dm<sup>7</sup> A<sup>7</sup>/b<sup>9</sup>/C<sup>#</sup> C<sup>9</sup> F/C C<sup>7</sup>/b<sup>9</sup> G. F B<sup>b</sup>/F F

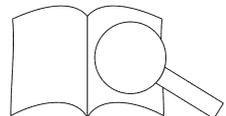
A, a, a, — , der ist da!

2. E, e, e, nun g:  
Blumen blüh-  
sind sonst  
E, e, e, nu t. n.  
...nee.

3. en nie.  
...rmen Kissen,  
...ieren müssen.  
ve. e Armen nie.

4. O, o, o, wie sind wir alle froh,  
wenn der Niklaus wird was bringen  
und vorm Tannenbaum wir singen.  
O, o, o, wie sind wir alle froh.

5. U, u, u, die Teiche frieren zu.  
Hei, nun geht es wie der Wind  
übers blanke Eis r  
U, u, u, die Teic



M: überliefert; T: August Hoffmann von Fallersleben (1798–1874); S: Veit Hüt  
© Carus-Verlag, Stuttgart (S)

## 2 Schneeflöckchen, Weißröckchen

Melodie

D D G A Em A

1. Schnee - flöck - chen, Weiß - röck - chen, wann\_ kommst du ge -

4 D D G Em D A

schneit; du\_ wohnst in den Wol - ken, dein Weg

2. Komm, setz dich ans Fenster,  
du lieblicher Stern;  
malst Blumen und Blätter,  
wir haben dich gern.

3. Schneeflöckchen, du deckst uns  
die Blümelein zu,  
dann schlafen sie sicher  
in himmlischer Ruh.



M: überliefert; T: nach Hedwig Haberkorn (1837–1902); S: Bobbi Fischer (\*1965).

### 3 So singen wir den Winter an

Melodie F B $\flat$  F C F Dm C<sup>4-3</sup> F

1. So sin-gen wir den Win-ter\_ an, er kommt ganz leis ge - gan - gen; ein

5 F B $\flat$  F Gm C<sup>7</sup> F

heim-lich Tor ist auf - ge - tan, was woll'n wir nun an

9 F B $\flat$  F B $\flat$  C<sup>7</sup>

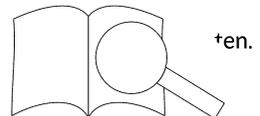
Ei - a, ei - a, ei - a, ei - or auf - ma - chen,

13 F B $\flat$  F C B $\flat$  F

ei - a, ei - a, wir woll'n das Tor auf - ma - chen.

2. Das Licht ist tief und dicht  
 und scheint in alle Felder,  
 und der Himmel kommt ein Licht  
 und durch alle Wälder.  
 Eia, eia, das Licht woll'n wir anzünden.

3. Das Licht wird hell und geht ins Haus  
 und scheint in alle Herzen:  
 wir hol'n den Baum  
 mit seinen tausend  
 Eia, eia, eia, eia, he



# 4 Der Winter ist kommen

4 Takte Vorspiel

F 5 Gm C F Dm Gm C

1. Der Win - ter ist kom - men, ver - stummt ist der

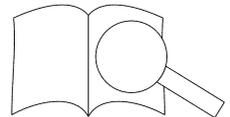
Melodie

8 F D7/b9 Gm C F Dm Gm C7

Hain; nun soll uns im Zim - mer ein Lied

2. Ein Lied und ein Spiel  
und ein Tänzchen dabei,  
da sind wir so lustig,  
als wär es im Mai.

3. Mag's immer da draußen  
auch stürmen und schneir  
Herr Winter soll freund'  
willkommen uns sein



M: Schradahüpferl, um 1830; T: Agnes Franz (1794–1843); S: Frank Leenen (\*19)  
© Carus-Verlag, Stuttgart (S)

# 5 Maria durch ein' Dornwald ging

2 Takte Vorspiel

*Sopran I (auch solistisch möglich)*

3

1. Ma - ri - a durch ein' Dorn-wald ging, Ky - rie e - lei - son! Ma -

7

ri - a durch ein' Dorn-wald ging, der hat in sie-ben Jahr'n kein La-

11

Je - sus und Ma - ri - a! 2. Was trug Ma - ri - ei - Her - zen?

*Alt*

2. Was trug Ma - ri - a un - ter ih - rem Her - zen?

15

Ky - rie e - lei - klei - nes Kind - lei - oh - ne Schmer - zen

Ky - rie Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma - ri - a, Ma -

19

ri - a un - ter ih - rem Her - zen. Je - sus und Ma - ri - a, Ma - ri - a, Je - sus un



23

*Sopran I* *mp*

*Sopran II (ad libitum)\** 3. Da *mp*

*Alt* 3. Da

3. Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son

27

hab'n die Dor-nen Ro - sen ge-tra - gen, K - i - e

hab'n die Dor-nen Ro-sen ge-tr e - le - i - son,

Ky - ri - e e - lei Ky - ri - e e -

30

son.

.. Als das Kind-lein durch den Wald ge-trag'n, da

- son, Ky - ri - e e - lei

Die zweite Sopranstimme kann auch entfallen. Dann muss allerdings die Altstimme ab Takt 35 den Part der zweiten singen.



33

hab'n die Dor - nen \_ Ro - sen ge - tra - gen.

hab'n die Dor - nen \_\_\_\_\_ Ro - sen ge - tra - gen. Je - sus und Ma -

Ky - ri - e e - le - i - son, Je - sus ur a -

36

Je - sus und Ma - ri -

ri - a.

ri -

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



M und T: als Wallfahrtslied Mitte des 19. Jahrhunderts im Eichsfeld und im Bis  
 S: Wolfgang Gentner (\*1957); © Carus-Verlag, Stuttgart (S)

## 6 Wir sagen euch an den lieben Advent

1. Wir sa - gen euch an den lie - ben Adv - ent. Se - het, die  
 ers - te Ker - ze brennt! Wir sa - gen euch an ei - ne hei -  
 Zeit. Ma - chet dem Herrn den Weg be - reit  
 Chris - ten, freu - et euch sehr! Scho -

6  
 12  
 18

2. Wir sagen euch an den lieben Advent.  
 Sehet, die zweite Kerze brennt!  
 So nehmet euch ein.  
 wie auch der Herr an euch.  
 Freut euch ...  
 Wir sagen euch an den lieben Advent.  
 Sehet, die vierte Kerze brennt!  
 Gott selber wird kommen, er zögert nicht.  
 Auf, auf, ihr Herzen, und werdet licht!  
 Freut euch ...

3. Wir sagen euch an den lieben Advent.  
 Sehet, die dritte Kerze brennt!  
 Nun tritt der Herr ein.  
 wie auch der Herr an euch.  
 Freut euch ...



# 7 In diesen Winternächten

1. In die - sen Win - ter - näch - ten ist ein Schim - mern, der  
 (Viel) - leicht kommt dich Sankt Ni - ko - laus be - su - chen, weil

3  
 Glanz von ei - ner ganz be - sond - ren Zeit.  
 du in sei - nem Buch ver - zeich - net bist.

5  
 bren - nen wie - der Ker - - mern, ihr  
 riecht nach Tan - nen - grün

7  
 - rührt durch die Dun - kel - heit. Viel -



9 2. C Am Dm G

ku - chen, und du spürst, und du

ku - chen, und du spürst,

11 C Am Dm G C

spürst, und du spürst, dass bald Weih - nach - ten is'

und du spürst, und du spürst, dass bald Weih - r

2. Die passenden Geschenke auszuwählen ist oft nicht leicht, es kostet Zeit und Mühe. Doch ohne Gaben würde es nicht gehen, denn beim wichtigsten Geburtstag, dem Geburtstag des Kindes, da ist es schön, an dem Tag, an dem du freust dich auch, wenn du dich vergisst. Das ist der Sinn der Weihnachtsgeschenke, und du spürst, dass bald Weihnachten ist!

3. Der Weihnachtsbaum steht alle Jahre wieder, er wird jedes Jahr mit einem kleinen Kind, und jedes Jahr werden wir von ihm geleitet worden sind. Wie die Engel, die als ob Engel singen: «Dieses Kind ist Jesus Christ, der die Menschen auf die Erde bringen!» Du spürst, dass bald Weihnachten ist!



# 8 Drei Pfefferkuchenmänner / Tre pepparkaksgubbar

4 Takte Vorspiel

Melodie A E7 A C#7

1. Wir kom - men, wir kom - men von Pfe - fer - ku - chen - land, sind  
Vi kom - ma, vi kom - ma från Pep - par - ka - ke - land, och

9 F#m Hm Hm H7

weit schon ge - wan - dert zu - sam - men Hand in Ha  
vä - gen vi vand - rat till - sam - man hand i

13 E7 A

sind ja so braun und die Käl - der sind so kalt, Ro -  
bru - na, så bru - na vi ä - ro, ko -

17 E7 A E F#m A

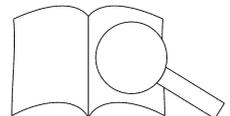
si - nen sind die  
rin - ter till o - s, det hängt ins Ge - sikt.  
hat - tar na på sne!

2. Drei Männer, drei Pfefferkuchenmänner, Pfefferkuchenland  
zur Weihnacht, zu Weihnachten, wir Hand in Hand  
Der Weihnachtstisch, der Ziegenbock daheim.  
Sie feiern Heiligabend, Pfefferkuchenschwein.

2. Tre gubbar, tre pepparkaksgubbar, pepparkakeland,  
till julen, till julen, i hand i hand.  
Mitteltill julen, i hand i hand.  
Men vi lämnat vid vår spis,  
och vår pepparkakegris.

Die Pfefferkuchenplätzchen ähneln unseren Lebkuchen und werden  
gehört neben Männchen, Sternen und Elchen auch Schweine  
sind skandinavische Weihnachtssymbole.

M.: Carl Gustaf Linné (1760–1820); schwed. T.: Astrid Forsell-Gullstrand (1874–1952) (\*1900); © AB Nordiska Musikförlaget. Printed by permission of Ehrlingförlag  
© Carus-Verlag, Stuttgart (S)



9 Ich hör ihn / I hear them siehe Seite 18

## 10 Lasst uns froh und munter sein

Melodie

C C G7

1. Lasst uns froh und munter sein und uns recht von

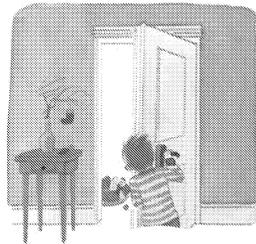
4 G7 C C/G C

Herzen freuen! Lustig, lustig, tra-la

7 C C G C C G7 C

Bald ist Nikolausabend da. Nikolausabend da.

2. Dann stell ich den  
Niklaus legt gewir
3. Wenn ich seh  
Jetzt bring ich! Lustig ...
4. W  
la  
uter Mann,  
g'nug danken kann. Lustig ...



M und . aus dem Rheinland oder Hunsrück, 19. Jahrhundert; S: Markus Munzer  
© Carus-Verlag, Stuttgart (S)

# 9 Ich hör ihn / I hear them

2 Takte Vorspiel

3 G D G

1. I hear them, I hear them, I hear them on the roof! The  
 2. I see him, I see him, I see him plain and clear! He's

Melodie

1. Ich hör ihn, ich hör ihn, ich hör ihn vor dem Haus.  
 2. Ich seh ihn, ich seh ihn, ich seh ihn klar vor mir.

5 G D G

rein - deer are com - ing, I hear each pranc -  
 come down the chim - ney, Old San - ta Clai

spannt schon, er spannt schon, er spannt schon, er spannt schon.  
 steht er, da steht er, Sankt Nikolaus steht er. Und mit

7 D

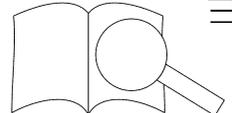
jin - gle, jin - gle bell clop, clop, and a  
 love - ly crim - son cloak, full of things. Oh, he's

Klin - ge - l: mit Schnauf, Schnauf, Schnauf und mit

9 C G/D D

ter, clat - ter at the chim - ney top. /  
 the stock - ings with the toys he brings. /

Pol - ter, Pol - ter, { Pol - ter schon die Trep - pe  
 Pol - ter leert den Sack ei



11

G D G

hear them, I hear them, I hear them on the roof!  
see him, I see him, I see him plain and clear!

hör ihn, ich hör ihn, ich hör ihn vor dem Haus.  
seh ihn, ich seh ihn, Sankt Ni - ko - laus ist hier.

M und T (dt., engl.): überliefert; S: Joachim Kessler (\*1961); © Carus-Verlag, Stuttgart (S)

## 11 Sankt Nikolaus hat Namenstag

4 Takte Vorspiel

5 G D G

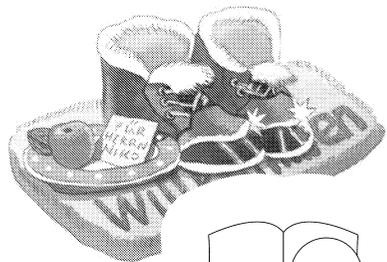
1. Sankt Ni - ko - laus hat Na - men - tag an - ken heut da -

8 G G D Am D G

ran, wie er zu sei - n - er Zeit viel Gu - tes hat ge - tan.

2. Er gab den Mer  
beschenkte Gr  
ging hilfsber  
wollt Fre

3. N  
Nikolaus  
zeit,  
Hilf gebraucht,  
bereit.



M: Wolfgang Menschick (1937–2010); T: Josef Richter (\*1967); S: Christian Matt  
© Jubilate-Verlag, Eichstätt

## 12 Niklas ist ein braver Mann

6 Takte Vorspiel

7

G D G D G

Nik - las ist ein bra - ver Mann, bringt den klei - nen Kin - dern was, die

11

G G D7 G

Gro - ßen lässt er lau - fen, die kön - nen sich was ka'

M und T: vom Niederrhein, 19. Jahrhundert; S: Frank Leenen (\*1950); © Carus-Verlag

## 13 Knecht Ruprecht

2 Takte Vorspiel

3

F C7 F

Rup - recht, Ri - t, hast du mir was mit - ge - bracht?

7

F C7 F

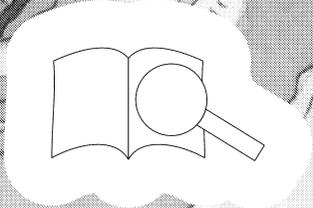
setz dich nie - der, hast du nichts, dann geh nur wie - der.

M und T: vom Niederrhein, 19. Jahrhundert; S: Frank Leenen (\*1950); © Carus-Verlag





**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 14 Weihnachten ist nicht mehr weit (Dicke rote Kerzen)

D Melodie G D

1. Di-cke ro-te Ker-zen, Tan-nen-zwei-gen-duft,  
 1. Di-cke ro-te Ker-zen, Tan-nen-zwei-gen-duft,

5 Em A D Hm A7 D  
 und ein Hauch von Heim-lich-kei-ten liegt jetzt in der L

9 A D A7 D D  
 Und das Herz wird weit. Macht t Bis

13 G D A7 D  
 Weih-nach-ten, bis Weih ist nicht mehr weit!

2. Schneid  
 Man be  
 Ja, ih  
 Bis V

überall im Haus.  
 er schon dem Nikolaus.  
 nt euch jetzt bereit:  
 hnhachten ist nicht mehr weit.

3. ckchen überall versteckt,  
 acknen Plätzchen wurden schon entdeckt.  
 chneit! Macht euch jetzt bereit:  
 nten, bis Weihnachten ist nicht mehr weit.

4. hen finden wieder füreinander Zeit.  
 es klingen alte Lieder durch die Dunkelheit.  
 ist es soweit! Macht euch jetzt bereit:  
 bis Weihnachten, bis Weihnachten ist nicht mehr weit.



# 15 In meinem kleinen Apfel

4 Takte Vorspiel

Melodie  $5$  D Em/G A A/G A/F# A/E

1. In mei-nem klei-nen Ap-fel, da sieht es lus-tig

8 D A7 D G Em7 D/A A

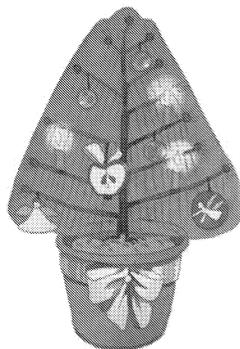
aus: es sind da-rin fünf Stüb-chen grad wir

2. In jedem Stübchen wohnen  
zwei Kernchen schwarz und fein,  
die liegen drin und träumen  
vom lieben Sonnenschein.

3. Sie träumen auch noch weite-  
gar einen schönen Traum,  
wie sie einst werden häng-  
am lieben Weihnachts-

4. Dort baumeln 'r  
gar lustig hin u-  
Die Rausch-  
und freu-

5. l' end,  
r Traum,  
lanze  
achtsbaum.



M: nacı, W. A. Mozart (1756–1791); T: überliefert, Str. 4 und 5: Babette Dieterich  
S: Rainer Bohm (\*1956); © Carus-Verlag, Stuttgart (Str. 4 und 5 und S)

# 16 Kinder, kommt und ratet (Der Bratapfel)

Melodie  
D A7 D D A7 D D7

1. Kin-der, kommt und ra - tet, was im O - fen bra - tet!  
 2. Kin-der, kommt, lauft schnel - ler, holt euch ei - nen Tel - ler.  
 3. pus - ten und sie prus - ten, sie gu - cken und sie schlu - cken, sie

5 G A7 F#m7 Hm

Hört, wie's knallt und zischt, bald wird er auf - ge  
 Holt euch ei - ne Ga - bell! Sper - ret auf  
 schnal - zen und sie schme - cken, sie le - cken un

9 Em7 A7 D D

Zip - fel, der Zap - fel, der Kap - fel,  
 Zip - fel, den Za - fel, den Kap - fel,  
 Zip - fel, den Za, zip - fel, den Kap - fel,

13 1. A7 2. A7 D

Ap - fel. Der der gelb - ro - te Ap - fel!  
 nen Ap - fel! Für den den gold - brau - nen Ap - fel! 3. Sie  
 - gen Ap - fel. Den den knus - pri - gen Ap - fel.

Musik: Bobbi Fischer (\*1965) 2014; T: Fritz Kögel (1860–1904) und Emily Kög  
 © Carus-Verlag, Stuttgart



# 17 Blinke, blinke, kleiner Stern (Kanon zu 4 Stimmen)

1 Takt Vorspiel und Zwischenspiel

2 Dm

I. II. III. IV.

1.+3. Blin - ke, blin - ke, klei - ner Stern, dro - ben hoch am Him - mel.  
2. Blin - ke, blin - ke, klei - ner Stern, hell auf uns - re Er - de.

4 Dm

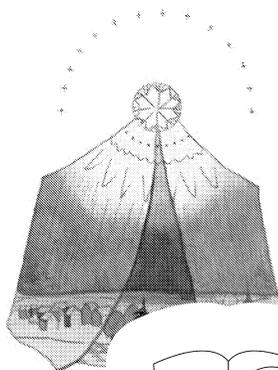
Schaust he - rab aus wei - ter Fern auf das Welt - ge - tüm - mel: leuch  
Denn wir möch - ten doch so gern, dass es Weih - nacht wer - de. 7

7 Dm

gan - ze Land, fun - kelst wie ein Di - a - r b, ier Stern!  
dei - nem Licht un - sern Weg zu Je - sus in ei - ner Stern!

11 Dm

(1.+3.) Blin - ke, blin - ke, klei - r hoch am Him - mel.  
(2.) Blin - ke, blin - ke, klei auf uns - re Er - de.



M: aus Ungarn; T: 1. Str.: Wilhelm Twittenhoff (1904–1969); 2. Str.: Babette Dietz  
S: Beat Vögele (\*1978); © Gustav Bosse Verlag, Kassel (T); © Carus-Verlag, Stuttgart

# 18 Morgen, Kinder, wird's was geben

Melodie

F G<sup>7</sup> C<sup>7</sup> F F B<sup>b</sup> G<sup>7</sup> C

1. Mor-gen, Kin-der, wird's was ge-ben, mor-gen wer-den wir uns freun,  
welch ein Ju-bel, welch ein Le-ben wird in\_\_ un-serm Hau-se sein!

5 Gm<sup>7</sup> C<sup>7</sup> F/A B<sup>b</sup> Gm<sup>7</sup> C<sup>7</sup>

Ein-mal wer-den wir noch wach, hei- ßa, dann ist

2. Wie wird dann die Stube glänzen  
von der großen Licherzahl,  
schöner als bei frohen Tänzén  
ein geputzter Kronensaal!  
Wisst ihr noch vom vor'gen Ja'  
wie's am Weihnachtsabend w.

3. Welch ein schöner  $\text{♩}$   
Viele Freuden hoffe  
unsre lieben Elter  
lange, lange s  
O, gewiss, we  
ist der  $\text{♩}$



M: Karl Gottlieb Hering (1766–1853) 1809, auch Philipp Bartsch (1770–1833);  
T: Karl Friedrich Splittgarb (1753–1802) 1795; S: Bobbi Fischer (\*1965); © Ca

# 19 Kling, Glöckchen, klingelingeling

Melodie

1. Kling, Glöck-chen, klingelingeling, kling, Glöck-chen, kling!

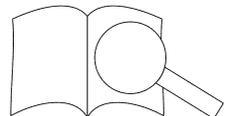
5 Lasst mich ein, ihr Kin-der, ist so kalt der W:

9 öff-net mir die Tü-ren, las-sen, frie-ren!

13 Kling, Glöck-chen, klingelingeling, kling, Glöck-chen, kling!

2. Kling, klingelingeling,  
 M: ... chen,  
 ... chen,  
 ... chen,  
 ... chen, klingelingeling ...

3. Kling, Glöckchen, klingelingeling,  
 kling, Glöckchen, kling!  
 Hell erglühn die Kerzen,  
 öffnet mir die Herzen,  
 will drin wohnen fröhlich  
 frommes Kind, wie s  
 Kling, Glöckchen, kl



# 20 Folge dem Weihnachtsstern

## Refrain

Melodie  
D G A D Hm

Fol - ge dem Weih - nachts - stern, sein Licht leuch - tet klar. Fol - ge dem  
Fol - ge dem Weih - nachts - stern, ja, was auch ge - schieht. Fol - ge dem

6 Em 1. A D 2.

Weih - nachts - stern, ein Wun - der wird wahr  
Weih - nachts - stern und

10 Fine D Strophen A A

Lied. 1. Mit juch - he ist der Win - ter jetzt  
2. Und der Wind v. in - den, in den Häu - sern brennt  
3. Wir - - - - - un - der, das da - mals ge -

14 D G

d der Schnee fiel vom Him - mel wie En - gels -  
und am Fens - ter, da war - tet manch  
und die Wär - me und Kraft sind ur



18

A A D A

haar. Mit \_ Glit - zer be - malt er - strahlt die - se  
 sicht. Die \_ Wün - sche sind lang schon beim Christ - kind be -  
 nah. Die - se Lie - be und Wär - me \_ braucht auch uns - re

22

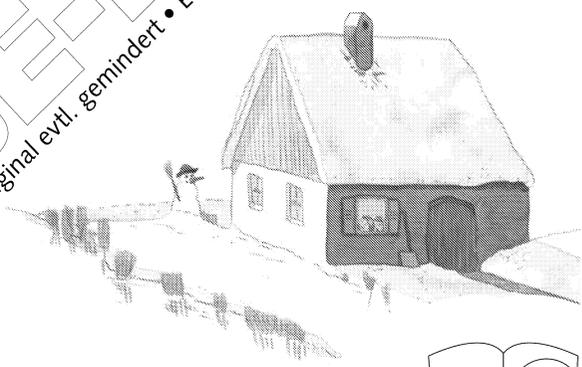
D E E7 A

Welt, }  
 stellt, } und der Weih - nachts - stern leuch - tet am Him - m  
 Welt, }

D.C. al Fine

PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 21 Leise rieselt der Schnee

4 Takte Vorspiel

5

G Cm G C

Melodie

\*1. Lei - se rie - selt der Schnee, \_\_\_\_\_

1. Lei - se rie - selt der Schnee, \_\_\_\_\_ still und starr ruht der

8

G D7 H7

still und starr ruht der See, \_\_\_\_\_

See, \_\_\_\_\_ weih - na \_\_\_\_\_ der

10

Em Am G

weih - nacht - lich glän - zet der Wa \_\_\_\_\_

Wald: \_\_\_\_\_ ch, Christ - kind kommt bald! \_\_\_\_\_

\* Die Oberstimme kann gesungen werden

2. In den Her.  
 still schv  
 Sorge  
 Fre

acht,  
 erwacht,  
 lieblich es schallt:  
 Christkind kommt bald!



# 22 Leise, Schneeflocke, leise

3 Takte Vorspiel

4 Melodie

F C F C F C

Lei - se, Schnee - flo - cke, lei - se, du gehst bald auf die

Lei - se, Schnee - flo - cke, lei - se,

7 F C F C F

Rei - se! Schwebst he - rab auf Ha -

gehst bald auf die Rei - se!

10 F C F C F C

wo schon Kin - der auf

Lei - se, Schnee - flo - cke,

13 F C C F C F C

lei

gehst bald auf die Rei - se!

ee - flo - cke, lei - se, du gehst bald auf

M: überliefert; T: Ulrike Meyerholz (\*1958); S: Evelin Kramer (\*1959); © Bildung Westermann Schroedel Diesterweg Schöningh Winklers GmbH, Braunschweig (T,



# 23 Juchhe, juchhe, der erste Schnee

10 Takte Vorspiel

II  $D/F\#$   $D/E$   $D$   $D/E$   $D/F\#$   $G\#7$   $D$

1. Juch - he, \_\_\_\_\_ juch - he, \_\_\_\_\_ juch - he, der ers - te Schnee. In

Melodie

1. Juch - he, juch - he, juch - he, der ers - te Schnee. In

15  $Em/G$   $A/G$   $D$   $Em/G$   $A/G$   $D$

gro - ßen Flo - cken, in wei - ßen

gro - ßen wei - ßen Flo - cken, so kam b. und

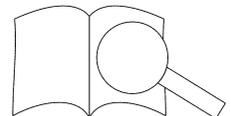
19  $D$   $D/E$   $D/F\#$   $D/G$   $D$   $D/A$   $A$   $D$

und will uns al - l' naus in Win - ter - pracht.

will uns al - l' ck, i - naus in Win - ter - pracht.

6 Takte Zwischenspiel

3. Juchhe, juchhe,  
jetzt locken Eis und Schnee.  
Der Winter kam gezogen  
mit Freuden mannigfalt,  
spannt seinen weißen Bogen  
weit über Feld und Wäld'

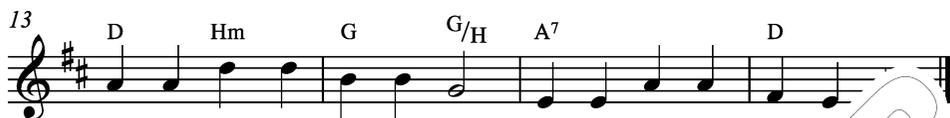


## 24 Schneemann, rolle, rolle

8 Takte Vorspiel



1. Schnee - mann, rol - le, rol - le, kriegst aus wei - ßer Wol - le



ei - nen di - cken Man - tel an. Koh - len sind als Knöp -

2. Schneemann, guck nicht trübe,  
kriegst die rote Rübe,  
zwischen deinen Äugelein  
soll ein lustig Näslein sein.

3. Schneemann, lass dir sagen:  
Zwei Kartoffelschalen  
unter deinem Sonntagshut  
stehen dir als Ohren gut.

4. Schneemann, lass dich loben!  
Bis die Sonne droben  
dich verbrennt mit Kleid und Fe.  
bleibst du unser Spielgesell



# 25 Hört, der Engel helle Lieder

4 Takte Vorspiel

Melodie

5 *mp* F Fmaj7 F<sup>6</sup> B<sup>b</sup> F Dm A/C<sup>#</sup> Dm Am/C B<sup>b</sup>3 C<sup>7</sup> F

1. Hört, der En-gel hel - le Lie-der klin-gen das wei-te \_ Feld ent-lang,

1. Hört, der En-gel hel - le Lie-der klin-gen das wei-te Feld

9 *mf* F F/E<sup>b</sup> B<sup>b</sup>m/D<sup>b</sup> F/C Dm G<sup>7</sup> F/C Am G<sup>n</sup>

und die Ber-ge hal - len wi-der von des Him - mel - lob - ge-sang:

Melodie

und die Ber-ge \_ hal - len wi-der Hi - mel - lob - ge-sang:

13 *f* F/C C B<sup>b</sup> B<sup>b</sup> C

Glo - - - ri - a

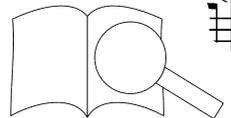
Glo - - - ri - a

17 *ff* F C F F<sup>7</sup> D Gm C

is De - o, Glo - - -

*ff* Melodie

in ex - cel - sis De - o, Glo - - -



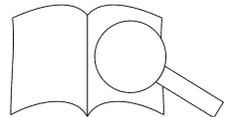
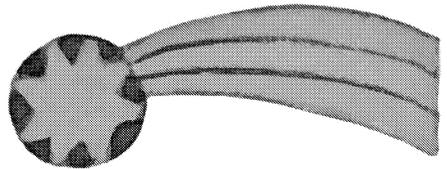
21 F B $\flat$  C C $^7$  Dm C $^{\#}$  F/C B $\flat$  F/C H $^{\circ}$  C $^4$  C F

- - - - ri - a in ex - cel - sis De - o.

- - - - ri - a in ex - cel - sis De -

2. Hirten, warum wird gesungen?  
Sagt mir doch eures Jubels Grund!  
Welch ein Sieg ward denn errungen,  
den uns die Chöre machen kund?  
Gloria ...

3. Sie verkünden uns mit Schalle,  
dass der Erlöser nun erschien,  
dankbar singen sie heut alle  
an diesem Fest und grüßen ihn.  
Gloria ...

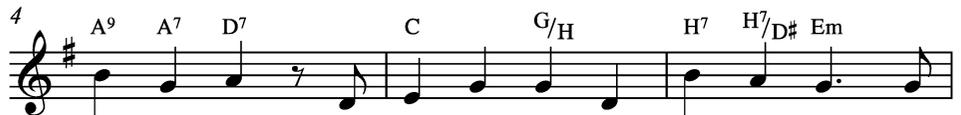


M: Franz Schubert, 18. Jahrhundert; T: Otto Abel (1905–1977) 1954 nach dem französischen Text »Les anges dans nos campagnes«; S: Giacomo Mezzalana (\*1959); © Verlag Merse © Carus-Verlag, Stuttgart (S)

## 26 Ein Glockenton klingt durch die Nacht



1. Ein Glo - cken - ton klingt durch die Nacht, ein Stern hat uns den



Christ ge - bracht. Und je - des Dun - kel ist er - hell<sup>r</sup>,



Frie - den wird es in der Welt, ja, Frie - den in der Welt.

2. Ein Geist, der leis in allem schwebt,  
aus Liebe ist sein Kleid gewebt.  
Ein Cherub ist ihm zugesellt,  
|: ja, Liebe wird es in der Welt. :|

3. Der Chor der Engel singt sein Lied  
und Freude in die Herzen zieht.  
Ein Glitzern, das vom Himme!  
|: ja, Weihnacht wird es in der



Musik: Peter Schindler (\*1960); T: Maik Brandenburg (\*1962); © Carus-Verlag.

# 27 Ding dong bells (Kanon zu 4 Stimmen)

4 Takte Vorspiel

5 Melodie  
I. G D Em Hm C D G

Ding dong bells, \_ ding dong bells, \_ ding dong ding dong bells.

9 II. G D Em Hm C D G

Hear the mer - ry, mer - ry \_ bells, o hear the din - gle - dong

13 III. G D Em Hm C

I hear the mer-ry bells, hear the mer-ry, mer ding \_ bells.

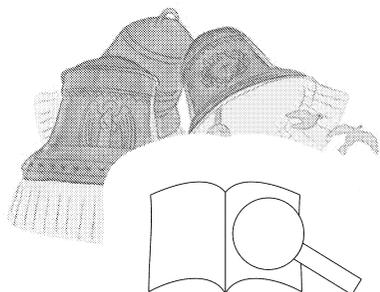
17 IV. G D Em Hm C G

Ding dong ding doi \_ dong bells.

Singstimme zum Begleitsatz II im 1. Takt (Ostinato):

G D C D G

Ding \_ ng ding dong ding dong.



# 28 Habt ihr's vernommen / Mennyből az angyal

4 Takte Vorspiel

5 F C7 A Dm

1. Habt ihr's ver - nom - men: Christ ist ge - kom - men  
 2. Hir - ten, voll Freu - de ju - beln wir heu - te

Melodie

7 A Dm/F C F/A Bb7 G7/H C4 - 3 F/C

auf die Welt, auf die  
 ü - ber - all, ü - ber

auf die Welt,  
 ü - ber - all,

auf die W  
 ü - ber -

se - lein sin - gen,  
 sei ver - kün - det,

10 Gm Db° F/C -/C C7/E F

bers Feld, ü - bers Feld.  
 ort im - Stall, dort im Stall.

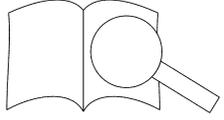
weit hör  
 wo

ü - bers Feld,  
 dort im Stall,

ü - bers  
 dort im Stall.

3. C1  
 Jesus zu sehen,  
 von allem Bösen  
 ihm treten, ihn anzubeten.  
 dem Stern, :|  
 ihm zu Füßen, froh ihn zu grüßen,  
 lobt den Herrn. :|

Der ungarisch  
 Liederbuch at  
 M und T: aus  
 (\*1925); S: Fr  
 © Carus-Verl



# 29 Away in a manger / Allein in der Krippe

Melodie F F/A Bb Gm

1. A - way in a\_\_\_ man - ger, no\_\_\_ crib for a bed, the\_\_\_  
 Al - lein in der\_\_\_ Krip - pe, weit\_\_\_ weg von der Welt, liegt

5 C7 F G7 C

lit - tle Lord Je - sus laid\_\_\_ down his sweet head.  
 Je - sus be - hü - tet vom\_\_\_ Him - mels - zelt

9 F Bb C

stars in the\_\_\_ bright sky looked down wh\_\_\_ le\_\_\_ the\_\_\_  
 Heu liegt das\_\_\_ Kind - lein es\_\_\_ klingt w, l, c, So\_\_\_

13 C7 F F

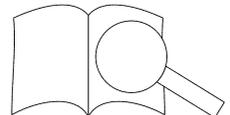
lit - tle Lord Je - sus on the hay.  
 ärm - lich ge - bo - r Got - tes Sohn.

2. The cattle are lowing,  
 the Baby awakes,  
 but little Lord Jesus  
 no crying he makes  
 I love thee, Lord  
 Look down fr  
 and stay by m.  
 until m

3. Born in a manger,  
 the firstborn children  
 who were in  
 care,  
 for heaven,  
 with thee there.

in Stall bei den Tieren,  
 drei Schäfchen und Kuh,  
 in Windeln gewickelt,  
 Herr Jesu, liegst du.  
 Aus Stroh ist dein Bettchen,  
 du bist noch so klein  
 und gibst uns doch Hoffnung,  
 geborgen zu sein.

3. Du reichst mir die Hände  
 und bist mir so nah,  
 du zeigst mir die Dinge,  
 wie ich sie nie sah.  
 Wir stehen zusam  
 du bist unser Ga  
 und sagst ohne  
 wie lieb du uns



# 30 Auf Heu und Stroh / Entre le bœuf

Melodie

Dm C Dm Gm/Bb C F Am Dm

1. Auf Heu und Stroh bei Schaf und Rind: Schlaf, schlaf,  
*En - tre le bœuf et l'â - ne gris dort, dort,*

1. Auf Heu und Stroh bei Schaf und Rind: Schlaf, schlaf,  
*En - tre le bœuf et l'â - ne gris dort, dort,*

4 Gm Dm F Dm

schlaf, mein Je - sus - kind! Groß das Licht.  
*dort le pe - tit fils: Mille an - ges di -*

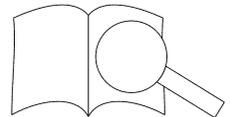
schlaf, mein Je - sus - kind! Groß das En - gels -  
*dort le pe - tit fils: mille, mille an - ges di -*

6 Gm A7 Dm Gm A Dm

groß das En - gels - ben leis he - ran, dass er schla - fen kann.  
*mil - le sé - r - lent à l'en - tour de ce Dieu d'a - mour.*

heer - ben leis he - ran, dass er schla - fen kann.  
*- - ra - phins vo - lent à l'en - tour de ce Dieu d'a - mour.*

Musik T: aus Frankreich; deutscher T: Christoph Mohr (\*1962); S: Markus Mu  
 © Carus-Verlag, Stuttgart (dt. T, S)



2. In Mutters Arm, da liegt er schon:  
Schlaf, schlaf, schlaf, o Gottes Sohn!  
Groß das Lichtermeer ...

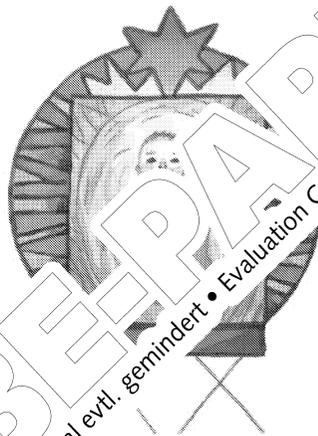
3. Und auch der Vater schaut ihm zu:  
Schlaf, schlaf, schlaf in süßer Ruh!  
Groß das Lichtermeer ...

4. Schau, wie viel Hirten bei ihm sind:  
Schlaf, schlaf, schlaf, o Christuskind!  
Groß das Lichtermeer ...

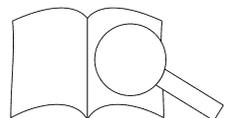
2. Entre les deux bras de Marie  
dort, dort, le Fruit de la vie.  
Mille anges divins ...

3. Entre les roses et les lys,  
dort, dort, dort le petit fils.  
Mille anges divins ...

4. Entre les pastoureaux jolis  
dort, dort, dort le petit fil  
Mille anges divins ...



PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 31 Ich bin ein Esel, alt und schwach (Weihnachtslied vom Eselchen)

4 Takte Vorspiel

Melodie

1. Ich bin ein E - sel, alt und schwach, ich ha - be in der Heil - gen

Nacht im Stall von Beth - le - hem ge - wacht und manch

A ge - macht, I - A, I - A, I - A, I - A.

2. Ich war ganz still, wie sich's gehört,  
nur manchmal schlug ich mit dem Stert\*,  
und bei mir standen Ochs und Pferd  
und auch drei Kön'ge, hochgelehrt. I-A ..

... Frau,  
... Josef, schau,  
... Kind nicht so genau,  
... nicht groß und schlau!« I-A ...

3. Das Christkind war so sonder'  
es zupfte mich an Bart und Haar,  
und einmal rupfte es sogar  
am Bart von König Balt'

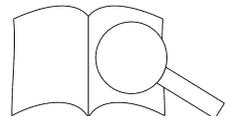
... auch die Kön'ge, alle drei,  
... nden wirklich nichts dabei  
... d schenkten Myrrhe und Salbei  
und rotes Gold dem Kind ins Heu. I-A ...

4. Dem Josef, der  
mit ernstem Zi:  
sieht er das I:  
»An Köni:  
I-A ...

7. Sie lachten alle drei im Chor,  
der Balthasar, der Melchior  
und Kaspar auch, das war ein Mohr,  
der kam mir etwas dunkel vor. I-A ...

\* S: ... anz

8. Ich bin ein Esel, alt und schwach,  
ich habe in der Heiligen Nacht  
im Stall von Bethlehem ge wacht  
und manchmal leis '



M: Heinrich Rohr (1902–1997); T: James Krüss (1926–1997); S: Rainer Bohm  
© Rechtsnachfolge James Krüss (T); © Verlag Herder, Freiburg (M, S)

# 32 O laufet, ihr Hirten

8 Takte Vorspiel

Melodie  $\text{9}$  G G C D G

1. O lau - fet, ihr Hir - ten, lauft al - le zu - gleich und

13 G G C D G

neh - met Schal - mei - en und Pfei - fen mit euch'

17 D D G D

al - le zu - mal mit Schall nach

21 G G D G

Beth - le - hem zur e im Kripp - lein im Stall!

2. Ein Kii (1.) e ein Engel so schön!  
 Daß Vater tut stehn.  
 Fart nach eng'licher Art:  
 t ganz inniglich hart.

ei, ar, lauf hurtig, bring's Wieglein daher,  
 in drein legen, es frieret so sehr.  
 pei, lieb's Kindlein, schlaf ein  
 im pplein, zart's Jesulein, ei, eia popeil!

M unc  
 18. Jal  
 S: Chr  
 © Car



# 33 Ihr Kinderlein, kommet

2 Takte Vorspiel

Melodie  
3 F

B $\flat$  C $^7$  F

1. Ihr Kin - der - lein, kom - met, o kom - met doch all, zur Krip - pe her

8 F B $\flat$  C $^7$  F C Gm $^7$

kom - met, in Beth - le - hems Stall, und seht, was i

13 Dm B $\flat$ (maj $^7$ ) C Am $^7$  F

hei - li - gen Nacht der Va - ter im i - reu - de uns macht.

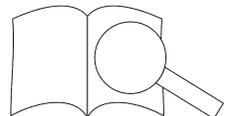
The image shows a musical score for the hymn 'Ihr Kinderlein, kommet'. It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is one flat (B-flat major), and the time signature is 2/4. The first system starts with a 3-measure introduction. The lyrics are: '1. Ihr Kinderlein, kommet, o kommet doch all, zur Krippe her'. The second system continues: 'kommet, in Bethlehems Stall, und seht, was i'. The third system concludes: 'heiligen Nacht der Vater im ireude uns macht.' Chords are indicated above the notes: F, B-flat, C7, F, C, Gm7, Dm, B-flat(maj7), C, Am7, F.

2. O seht in der Krippe : räch  
seht hier bei des Lichts in Strahl  
in reinlichen Winden  
viel schöner ungemindert.

3. Da liegt es.  
Maria u froh,  
die red etend davor,  
ho-

irten anbetend die Knie,  
und danket wie sie;  
, ihr Kinder – wer wollt sich nicht freun? –,  
m. adig zum Jubel der Engel mit ein.

M: Johann Abraham Peter Schulz (1747–1800) 1794; T: Christoph von Schrm  
S: Joachim Wagenhäuser (\*1961); © Carus-Verlag, Stuttgart (S)



# 34 So lauft! / Venid, venid (Kanon zu 3 Stimmen)

I. G D7 G

So lauft, so lauft! Wir woll'n zum Kind-lein ge-hen, dort hin, dort  
 Ve-nid, ve-nid a ver\_\_al Me-sí-as. Ve-nid, ve-

6 G D7 G II. G D7

hin zum Stall nach Beth-le-hem. Da liegt, da liegt das neu-ge  
 nid, a ver\_\_nues-tro bien. Ve-nid, ve-nid a ver

12 G G D7

Kind-lein im Stall, im Stall bei Ochs u... Drum  
 sí-as, ve-nid, ve-nid, a ver... La

17 G G

kommt, tra-la-la, und singt, tra-la-la... al-le mit! Drum  
 tra-la-la-la, tra-la-la-la la la-la, la-la. La

21 G D7 G

kommt, tra-la-la... la, und freut euch al-le mit!  
 tra-la-la la-la, tra-la-la-la-la, la!



# 35 The first Nowell / Die Heilige Nacht

Melodie D D G D

1. The first No - well the an - gel did say was to  
 Die Hei - li - ge Nacht hat uns Chris - tus ge - bracht, nur im

5 G D G A D D

cer - tain poor shep - herds in fields as they lay; in  
 win - zi - gen Stall und von En - geln be - wacht.

10 D G D D

they lay, — keep - ing their win - ter's night — that  
 Paar ahn - te kaum, was En - ge - lein san - gen » Der

15 G A D/F# G D

— well, — No - well, No - well, — No - well;  
 No - ël, — No - ël, No - ël, — No - ël!

deep: No - well, — No - well, No - ... ||;  
 ist dal « No - ël, — No - ël, No





# 36 Als du geboren warst / Canzone dei zampognari

Melodie

1. Als du ge-bo-ren warst im Stall von Beth-le-hem. Das war et - was Be-  
*Quan-do na-scet-te Nin-no a Bet-te-lem - me, e - ra not-te e pa-*

6 son-de-res, ein Wun-der war ge-schehn. Im Schein d' r - le La-  
*re - a mmie-zo juor - no! Ma - je le .tre e*

10 ter - ne war et - was um. Die Nacht war hier so  
*bel - le, se - ve - u s - sj; La chiù lu - cen -*

14 - - men ach so schnell die Hir - ten an - ge - rannt.  
*te a chiam - mà li Ma - gi in O - ri - en - te.*

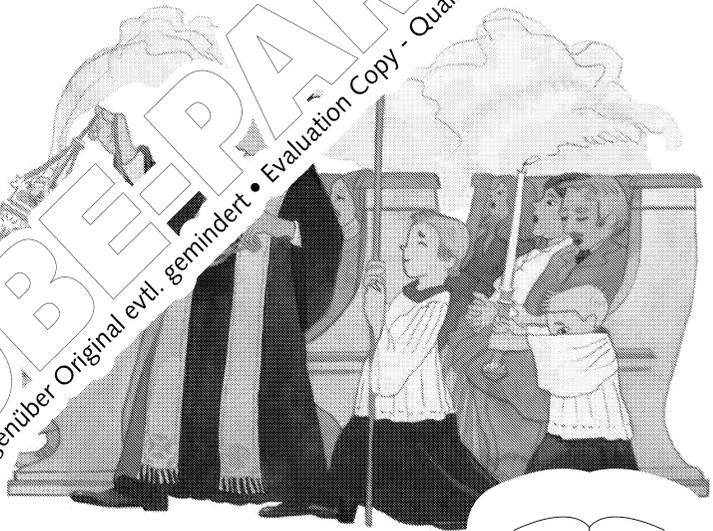


2. Da kamen Engel an  
mit ihrem Instrument.  
Sie spielten die Schalmeien,  
es war so wunderschön.  
Zu den Gebeten klangen Trompeten  
und auch ein fröhlich' Halleluja!  
Ein Singen und ein Schall,  
in diesem kleinen Stall  
war alles nun Musik.

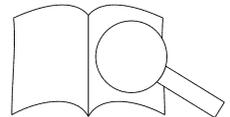
3. Die Botschaft ging von da  
hinaus in alle Welt.  
Es war der Geist von Weihnacht,  
der allen widerfuhr.  
Der Geist von Frieden war nun hernieden,  
für alle Menschen nicht nur ein Traum.  
Es hörte auf der Streit,  
um so für alle Zeit  
in Gott vereint zu sein.

2. Non cerano nemice ppe la terra,  
la pecora pascea co lo lione,  
co le crapette se vedette  
lo liopardo pazzià:  
L'urzo e o vitiello,  
e co lo lupo 'npace u pecoriello.

3. Guardavano le pecore li past  
e l'angelo, sbrennente chiù  
comparette, e le dicette:  
Nò ve spaventate, nò!  
Contento e riso:  
La terra è arrenv



M: Beginn eines neapolitanischen Hirtenlieds, ital. T: Alfonso Maria de' Liguori (1  
dt. T: Christoph Mohr (\*1962); S: Eduardo Manzo (1853–1929); © Carus-Verlag,



# 37 Nun kommt all zum Kinde / Venite, adoriamo

2 Takte Vorspiel

3 F C F C F

1. Kommt al - le zum Kin - de, kommt al - le!  
 2. Steht auf, Hir - ten, schau - et, steht auf! \_\_\_\_  
 3. Jetzt auf, Hir - ten, schau - et, steht auf! \_\_\_\_  
 4. Kommt al - le und be - tet, kommt al - le!  
 1. Ve - ni - te, a - do - ria - mo Bam - bi - no,

Melodie

1. Nun kommt all zum Kin - de, das heut - neu - ge  
 Ve - ni - te, a - do - ria - mo il na - to - B-

7 F C F C

1. Für uns aus - er - re. da. Nun  
 2. Sie strahlt oh - ne - strahlt.  
 3. Es ward nie - ge - sehn  
 4. Er schuf ein so kniet.  
 il Fi - gli - o, car - nò. Ve-

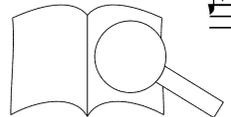
Melodie

uns aus - er Hei - land - ist da.  
 Fi - glio - nc er noi s'in - car - nò.

11 Bb Gm F

zum Kin - de, das heut - neu - ge - bo - ren. Für  
 a - do - ria - mo il na - to - Bam - bi - no, il

Nun kom - met, nun kom - met, nun kom -  
 Ve - ni - te, ve - ni - te, ve - ni -



15

B $\flat$  F Gm C F

uns aus - er - ko - ren der Hei - land ist da. \_\_\_\_\_  
 Fi - glio di - vi - no per noi s'in - car - nò. \_\_\_\_\_

nun kom - met, nun kom - met, der Herr ist da. \_\_\_\_\_  
 ve - ni - te, ve - ni - te, per no car - nò. \_\_\_\_\_

2. Steht auf, Hirten, schauet,  
 die Nacht gleicht dem Tage,  
 sie strahlt ohne Frage,  
 als wär Sonnenschein.  
 Nun kommt all zum Kinde ...

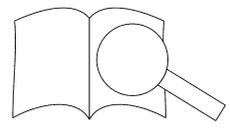
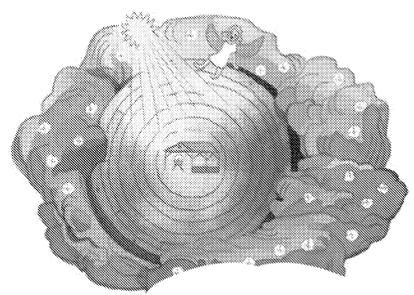
2. Sorgete, pastori,  
 che al pari del giorno,  
 coi raggi d'intorno  
 la notte spuntò.  
 Venite ...

3. Jetzt auf, Hirten, lasset  
 die Herden dort stehen.  
 Es ward nie gesehen  
 solch eine Wundernacht.  
 Nun kommt all zum Kinde ...

3. Su dunque  
 lasciate l'oc  
 che nott  
 giam  
 Vc

4. Kommt alle und betet  
 zu Gott in dem Stalle.  
 Er schuf einfach alles,  
 so kniet vor ihm hin.  
 Nun kommt all zum Kinde ...

... dal nulla  
 ... armò.  
 - ...



# 38 God rest you merry, gentlemen / Gott schenk euch Ruh

Melodie Dm

1. God rest you mer - ry, gen - tle - men, let noth - ing you dis -  
 Gott schenk euch Ruh, ihr lie - ben Leut, kein Schre - cken soll euch

4 may, for Je - sus Christ our Sa - viour was born  
 drohn. Denn Je - sus Christ ward heut ge - born, der

8 day, to save us all from Sa - viour we were gone a -  
 Sohn. Er ret - tet uns von Je - sus Christ der wir den Weg ver -

12 stray: O - com - fort and joy, com - fort and  
 lorn. voll Freu - de und Trost, Freu - de und

16 tid - ings of com - fort and joy  
 Bot - schaft voll Freu - de und



2. In Bethlehem, in Jewry  
this blessed Babe was born,  
and laid within a manger  
upon this blessed morn;  
the which his mother Mary  
did nothing take in scorn:  
O tidings ...

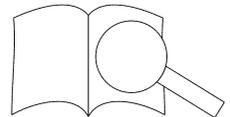
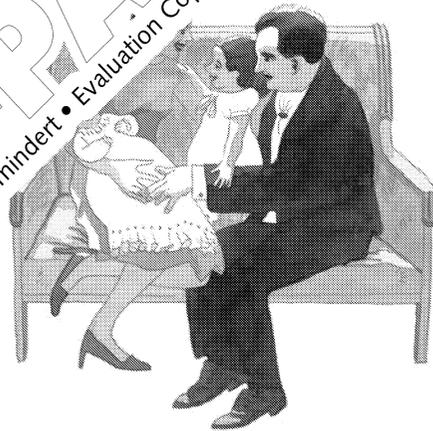
3. From God our heavenly Father  
a blessed angel came,  
and unto certain shepherds  
brought tidings of the same,  
how that in Bethlehem was born  
the Son of God by name: O tidings ...

4. Now to the Lord sing praises,  
all you within this place,  
and with true love and brotherhood  
each other now embrace;  
this holy tide of Christmas  
all others doth deface: O tidings ...

2. In Bethlehem kam es zur Welt,  
das herzensgute Kind.  
Es lag in einem Krippelein,  
ganz leise blies der Wind.  
Und lieblich sang Maria dort,  
dem Kinde wohlgesinnt.  
O Botschaft ...

3. Von Gott, dem Vater aller Welt,  
ein Engel trat heran.  
Er kündete den Hirten gleich  
die frohe Botschaft an,  
dass Gottes Sohn in Bethleh  
geboren für jedermann. O

4. Nun preiset alle  
mit Stimmen hell  
Und nehmt mich  
euch alle in  
So lobet  
in der Botschaft ...



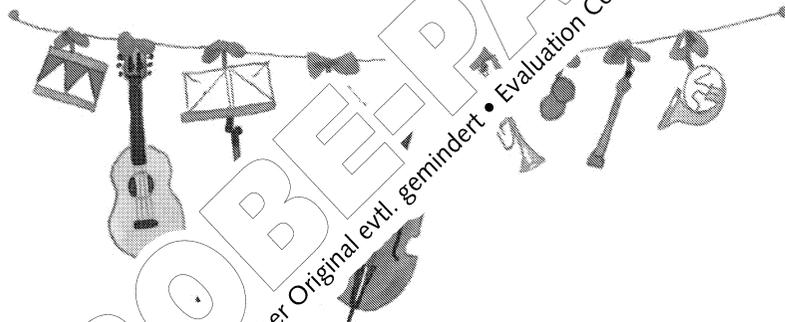


2. Gatatumba, tumba, tumba, kommt heraus aus euren Betten,  
gatatumba, tumba, tumba, Tambourin und Kastagnetten!  
Gatatumba, tumba, tumba, auch die Trommeln sind erwacht.  
Gatatumba, tumba, tumba, tönt es durch die Winternacht.

3. Gatatumba, tumba, tumba, was dringt da an unsre Ohren?  
Gatatumba, tumba, tumba – »euch ist heut ein Kind geboren«.  
Gatatumba, tumba, tumba, welch ein weihnachtlicher Glanz!  
Gatatumba, tumba, tumba, wenn du tanzen kannst, dann tanz!

4. Gatatumba, tumba, tumba, die Gitarren sollen klingen,  
gatatumba, tumba, tumba, wenn nun alle mit uns singen,  
gatatumba, tumba, tumba, auch der Brummbass ist bereit,  
gatatumba, tumba, tumba, für die schöne Weihnachtszeit!

5. Gatatumba, tumba, tumba, welch ein Zupfen, Fingern  
gatatumba, tumba, tumba, wenn wir in die Saite zupfen,  
gatatumba, tumba, tumba, unsre Lieder klingen  
gatatumba, tumba, tumba, durch die schönsten Winterh.



# 40 Dieser Tag ist ein Freudentag / Il est né le divin enfant

Melodie

F F C

Die-ser Tag ist ein Freu-den-tag, ruft es hi-naus, Pau-ken und Trom-pe-ten!  
*Il est né le di-vin en-fant, jou-ez haut-bois, ré-son-nez mu-set-tes!*

5 F F C F C

Die-ser Tag ist ein Freu-den-tag, Got-tes Kind ir  
*Il est né le di-vin en-fant, chan-tons tous ve it!*

9 F Gm7/F F Bb6 F F/C C

1. Mehr als vier-tau-send Jah-  
*De-puis plus de qua-tr* , -de -ten die Pro-pheten,  
*pro-met-taient les pro-phè-tes,*

13 F F C7 F Bb G7/H C

-send Jah-re schon war-ten Men-schen auf Got-tes Sohn.  
*Je qua-tre mille ans, nous at-ten-dions cet heu-reux temps.*



2. Macht euch nun für dies Kind bereit,  
kommt herbei, um es anzubeten,  
macht euch nun für dies Kind bereit,  
weil ihr auch Kinder Gottes seid!  
Dieser Tag ist ein Freudentag ...

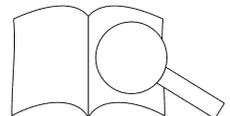
3. Wie ein Licht in der Dunkelheit  
ist er in unsre Welt getreten,  
wie ein Licht in der Dunkelheit  
bricht nun an eine neue Zeit!  
Dieser Tag ist ein Freudentag ...

2. Ah! Qu'il est beau, qu'il est charmant!  
Ah! que ses grâces sont parfaites!  
Ah! Qu'il est beau, qu'il est charmant!  
Qu'il est doux ce divin enfant!  
Il est né ...

3. Une étable est son logement,  
un peu de paille est sa couchette,  
une étable est son logement  
pour un dieu quel abaissement!  
Il est né ...



M und S: aus Frankreich, erstmals in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts veröffentlicht.  
dt. T und S: Markus Munzer-Dorn (\*1955); © Carus-Verlag, Stuttgart (dt. T, S)



# 41 Feliz Navidad

Melodie Eb Cm Cm<sup>7</sup>/F Bb Gm<sup>7</sup>

Fe - liz Na - vi - dad, Fe - liz Na - vi - dad, Fe - liz Na - vi -

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is the melody, and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has two flats (Bb and Eb), and the time signature is common time (C). The melody starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment consists of eighth notes G4, A4, Bb4, and C5. A repeat sign is placed after the first measure of the melody.

5 Cm<sup>7</sup> Dm Gm<sup>7</sup> F<sup>7</sup> Bb Eb Bb Cm<sup>7</sup> 1. Bb

dad, prós-pe-ro a - ño y fe-li-ci-dad. \_

Detailed description: This system contains the third and fourth staves. The melody continues with quarter notes D5, Eb5, F5, and G5. The piano accompaniment continues with eighth notes. A first ending bracket is shown above the melody, starting with a double bar line and ending with a repeat sign. The key signature changes to one flat (Bb) for the first ending.

9 2. Bb Eb

I wan-na wish you mas, I wan-na wish you a

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves. The melody starts with a quarter note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment continues with eighth notes. A second ending bracket is shown above the melody, starting with a double bar line and ending with a repeat sign. The key signature remains one flat (Bb).

12 Bb Cm<sup>7</sup>

-mas, I wan-na wish you a mer-ry Christ-mas from the

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves. The melody continues with quarter notes D5, Eb5, F5, and G5. The piano accompaniment continues with eighth notes. The key signature changes back to two flats (Bb and Eb). The system ends with a double bar line and a repeat sign.



15

F7 Bb Eb 1. Bb 2. Bb

bot-tom of \_ my heart. \_ I wan-na wish you a Fe-liz Na-vi-

19

Eb Cm Cm7/F Bb Gm7 Cm7

dad, Fe-liz Na-vi-dad, Fe-liz Na-vi-dad

24

Dm Gm7 F7 1. Bb Eb Bb Cm7 Bb Eb Bb Cm7 Bb

- ño y fe-li-ci-dad. \_ -vi-



# 42 Dort beim Stall von Bethlehem (Tanzlied oder Kanon zu 2 Stimmen)

8 Takte Vorspiel

9 <sup>①</sup> Melodie

D A<sup>7</sup> D

Dort beim Stall von Beth-le-hem kann man lus-ti-ge Hir-ten sehn.

13 D A<sup>7</sup> D

Sin-gend klat-schen Groß und Klein, und die En-

*Fine*

17 <sup>②</sup> D A<sup>7</sup> A<sup>7</sup> | 2.

Ri - ti - ri - a ri - ti - o, , - ti - o, ho!

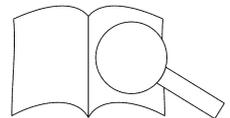
Melodie

Ri - ti - ri - a - ti - ri - a ri - ti - o, ho!

*D.C. al Fine*

① und ② können einzeln oder gemeinsam, oder als Tanzlied gesungen werden.

M: nach dem Volkstanz »Ennstaler Polka« und Jodlermotiv; T und Musikbearb (\*1956); S: Evelin Kramer (\*1959); © Helbling, Innsbruck – Esslingen – Bern/E



# 43 Heute leuchten alle Sterne

4 Takte Vorspiel

5 *p* F Melodie B $\flat$  B $\flat$ 6 F B $\flat$  C7 Dm Am B $\flat$ 6 C7 F

1. Heu-te leuch-ten al-le Ster-ne, und es geht ein hel-ler Schein

9 F F7 B $\flat$ m B $\flat$ m6 F Gm C7 F B $\flat$ maj7 E $\flat$ maj7 A Dm

aus der wei-ten Him-mels-fer-ne in die dunk-le W-

13 *mf* F B $\flat$ 6 C F Cm F9 B $\flat$  C7 F

Leuch-tet hell, leuch-tet hell in der Welt. Leuchtend hell, leuchtet hier den Hirten nun er!

17 *f* F C7 F F# $\circ$  G- *rit.* G7 C7 F

Leuch-tet hell, leuchten alle Sterne. Leuchtend hell, leuchtend hell hier den Hirten nun er!

2. Heute und acht, u'erne n die Nacht. Leuchtet hell, durch die Nacht. :|

3. Heute leuchten alle Sterne. Leuchtend hell, leuchtend hell hier den Hirten nun er!

4. Heute leuchten alle Sterne, wenn ein jeder es erfährt, was der Engel aus der Ferne hier den Hirten nun erklärt. :| Leuchtend hell, leuchtet hier den Hirten nun er!



# 44 Komm, wir gehn nach Bethlehem

2 Takte Vorspiel

3 Melodie  
F C<sup>7</sup>/G F/A A B<sup>b</sup>m<sup>6</sup> G D/F<sup>#</sup> G<sup>7</sup>/F C/E

1. Komm, wir gehn nach Beth - le - hem, di - del, du - del, di - del, du - del,

6 Cm/E<sup>b</sup> G/D F/C C<sup>o</sup> C<sup>7</sup> C<sup>4-3</sup> F Dm<sup>4-3</sup> B<sup>b</sup>6

di - del, du - del, dei! Je - su - lein, Her - re mei -

10 F F<sup>7</sup> B<sup>b</sup>6 C A<sup>7/9</sup> r 5 F

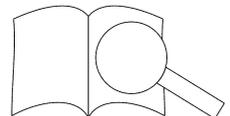
dich gar fein. Je - su - lein. gen woll'n wir dich gar fein.

2. Hansl,<sup>1</sup>  
didel, du  
didel,

3. Dudelsack,  
didel,  
didel ...

4. Und du, Görgel, streich die Fiedel,  
didel, dudel, didel, dudel,  
didel, dudel, dei! ...

5. Christoph, lass den Bass erklingen,  
didel, dudel, didel, dudel,  
didel, dudel, dei! ...



# 45 Sanna, sannanina

Melodie

C G F C San - na, san-na - ni - na!

San - na, san - na - ni - na, san - na, san - na, san - na. —

4 C G F C San - na, san - na!

San - na, san - na - ni - na, san - na, san - na, san - na, —

7 G7 C C Am

na, san - na. — San -

11 G7 C/G G4 - 3 C

na, a, san - na - ni - na, san - na, san - na, san - na.



# 46 Über Sterne, über Sonnen

D A Bm F#m G A

du du du du du du du

Melodie

1. Ü - ber Ster - ne, ü - ber Son - nen lei - se geht Ma - ri - ens Schritt.

5 D A Bm F#m G A D

du du du du du du

Lau - ter Gold und lich - te Won - nen nimmt sie für ih

9 A D A

Wenn Ma - ri - a hei - lig schrei - t Chor ge - schaut,

Wenn Ma - ri - a hei - li' r Ster - ne Chor ge - schaut,

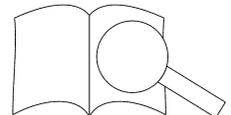
13 D A Bm A D

du du du du du

v id be - rei - tet, was zu Weih - nacht nie - der - taut.

, zu weben  
 ites Kleid,  
 Mond, zu geben  
 in Glück und Freud.

Alle Sternlein spannt sie singend  
 an den großen Wagen an.  
 Zieheth durch den Himm  
 kommt so auf der



M: Edmund Pracht (1898–1974); T: Karl Schubert (1889–1949); © Rechtsnac  
 S: Lukas Brenner

# 47 Alle Sterne / Adoración al niño Jesús

Melodie

1. Al - le Ster - ne ha - ben heut mit ih - rem Glanz den Him - mel er - hellt,  
 A - llí vie - ne Je - su - cris - to con sus vo - ces de \_\_\_ cris - tal,

in den Ar - men von Ma - ri - a liegt das Kind, der Ret - tr  
 a lum - bran - do a to - do el mun - do con su ra - yo ce

Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, us und Ma - ri -  
 A - le - lu - ya, A - le - lu - y - a de Ma - rí -

a! Al - le - lu freu - et euch, ein Wun - der ge - schah!  
 a. A - le en el di - a de Ma - rí - a.

\* Wiederholung ad libitum

2. Und e al,  
 und v s der Wind,  
 |: : Herzen

in Kind. :| Alleluja ...  
 ist ein Strahlen  
 ein wie von Kristall,  
 gehen mit den Hirten  
 armen Kind in dem Stall. :| Alleluja ...

2. Del arbol nació la rama,  
 de la rama nació la flor,  
 |: de la flor nació María,  
 de María el Redentor. :|  
 Alleluja ...



# 48 Auf dem Berge, da geht der Wind

Musical notation for the first system, measures 1-2. The top staff is the vocal line and the bottom staff is the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The lyrics are: Hu - ui, hu - ui, hu -

Musical notation for the second system, measures 3-4. The lyrics are: hu - ui, hu - ui, hu - ui, ui, hu -

Musical notation for the third system, measures 5-6. The lyrics are: ui, hu - ui. Auf dem hu - ui, hu - ui, hu -

Musical notation for the fourth system, measures 7-8. The lyrics are: sieht der Wind, da wie-get Ma-ri-a ihr ui. Ja hu - ui, hu - ui,



10

Kind \_\_\_\_\_ mit ih-rer schloh-en - gel - wei - ßen Hand; sie  
 hu - i - hu - i - hui, hu - i - hui. Ja

13

braucht da - zu \_\_\_ kein Wie - gen - band. »Ach, Jo - sef,  
 m - m - m - m.

16

Jo - sef mein, ach, hilf \_\_\_ mir wie n  
 Jo - sef mein, Jo - sef mein! « »Wie

19

lie - ber Jo - sef mein, ach  
 kann Kind - lein wie - gen? Ich kann ja kaum sel - ber die

22

mein! « Schum, schein, schum, schein. Schum,  
 Fin - ger bie - gen! « Schum, schein, schum, schein. Schum



27

Musical notation for measures 27-28. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are: Hu - ui, hu - ui, Hu - ui, hu -

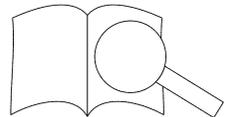
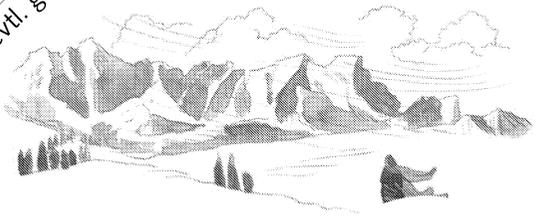
*leiser und verklingen lassen*

29

Musical notation for measures 29-30. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 9/8 time signature. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are: hu - ui, hu - ui, hu - ui, ui, - - - hu -

31

Musical notation for measures 31-32. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 9/8 time signature. The bottom staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The lyrics are: - ui, hu - u - hu - ui. hu - ui, ui, hu - ui, hu - ui.



M und T: aus Oberschlesien, um 1840; S: Wolfgang Gentner (\*1957); © Carus-

# 49 Mary had a baby

4 Takte Vorspiel

5 Melodie  
F B $\flat$  B $\flat$ /C F

1. Ma-ry had a ba-by, oh, Lord, Ma-ry had a ba-by,

4 B $\flat$  B $\flat$ /C Dm A $^7$ /C $\sharp$  B $\flat$  F

oh, Lord, Ma-ry had a ba-by, oh,

7 Dm $^7$  F/C B $\flat$ /C F

peo-ple keep a-com-ing ar - done gone.

2. And she named  
and she named  
and she named  
the people  
the train done gone.

3. And she named  
... oh, Lord, ...

... oh, Lord, ...

... the singing, oh, Lord, ...

... came to see him, oh, Lord, ...

... watching ov'r him, oh, Lord, ...



# 50 Tief im Walde

Melodie G Hm Am<sup>11</sup> D

1. Tief im Wal - de steht die Tan - ne oh - ne Lich - ter - glanz. Fer - ne

5 Am<sup>7</sup> D G Em Am<sup>7</sup> D<sup>7</sup> G

her die Lie - der klin - gen, - heit - rer Sinn und heit - rer

9 Am<sup>7</sup> D G Em A G

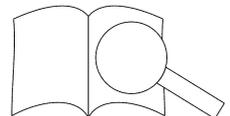
her die Lie - der klin - gen, - heit - rer Tanz.

2. Ach, nur einmal strahlend stehe  
froh im Kerzenschein,  
|: doch kein Lichtlein s  
nicht ein Silberglöckl

3. Plötzlich schw  
hell ein Ste  
|: setzt sic  
und d

4. ... singt so klar wie Engelsstimmen,  
tönt in alle Höhn.  
|: Schnee, er funkelt auf den Zweigen  
glitzernd diamantenschön. :|

5. Tief im Walde steht die Tanne,  
wunderbare Pracht.  
|: Seht die Tiere um sie tanzen  
in der schönen Weihnachtsnacht. :|



# 51 O Tannenbaum, du trägst ein' grünen Zweig

Melodie

Em Am<sup>6</sup>/E Em<sup>6</sup> H

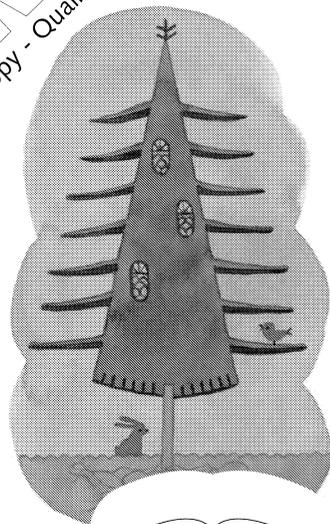
1. O Tan-nen-baum, o Tan-nen-baum, du trägst ein' grü-nen Zweig den

5 Em Am<sup>6</sup> Em H<sup>7</sup> Em

Win - ter, den Som - mer, das dau'rt die lie

2. Warum sollt ich nicht grünen,  
da ich noch grünen kann?  
Ich hab nicht Mutter noch Vater,  
der mich versorgen kann.

3. Und der mich kann versorgen,  
das ist der liebe Gott,  
der lässt mich wachsen 'n  
drum bin ich stark un



M und S: aus Westfalen, 1812 von August von Harthausen aufgezeichnet; S: Bobl  
© Carus-Verlag, Stuttgart (S)

# 52 Tannenzweige (Kanon zu 3 Stimmen)

I. D A D A7 D

Tan - nen - zwei - ge, Tan - nen - zwei - ge aus dem Win - ter - wald.

5 II. D A D A7 D

Tan - nen - zwei - ge sa - gen uns: Weih - nach - ten ist bald!

9 III. D A D A7

Tan - nen - zwei - ge, Tan - nen - zwei - ge aus dem W



Kanon: Martin Göth (\*1957); © beim Autor (M, T); S: Christoph Müller (\*1985)

# 53 O Tannenbaum, wie grün sind deine Blätter

4 Takte Vorspiel

Melodie 5 G A7 Gmaj7 Am7/G D7b9 D7/G G D7

1. O Tan-nen-baum, o Tan-nen-baum, wie grün sind dei-ne Blät-ter! O

9 G Am/D Gmaj7 Am7/G D7b9 D7/G G

Tan-nen-baum, o Tan-nen-baum, wie grün sind dei-ne

13 G E7 Am Am G (D7)

grünst nicht nur zur Som-mers-zeit, nein, wenn es schneit. O

17 G (C6) H7 Am7 D7b9 D7/G G

Tan-nen-baur um, wie grün sind dei-ne Blät-ter!

2. O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
 dein Kleid will mich was lehren:  
 Die Hoffnung und Beständigkeit  
 gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.  
 O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
 dein Kleid will mich

3. O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
 dein Kleid will mich was lehren:  
 Die Hoffnung und Beständigkeit  
 gibt Trost und Kraft zu jeder Zeit.  
 O Tannenbaum, o Tannenbaum,  
 dein Kleid will mich



M: nach dem Handwerkslied »Es lebe hoch«, vor 1799; T: Str. 1 August Zarnack  
 Str. 2 und 3 Ernst Anschütz (1780–1861) 1824; S: Bobbi Fischer (\*1965); © Carus

# 55 Schlaf ein, mein Jesulein / Lulajże, Jezuniu

D Melodie      Em<sup>7</sup>      A      A<sup>7</sup>      G/D      D

1. Lu - lei, mein Je - su - lein, ich will dich wie - gen,  
Lu - laj - że, Je - zu - niu, mo - ja pe - ref - ko,

5      D      Em<sup>7</sup>      A      D<sup>sus4</sup>      D

dass al - le Sor - gen und Ängs - te ver - fl'  
lu - laj, u - lu - bio - ne me pie - ści

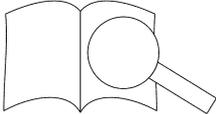
9      D      G      Em      D

Lu - lei, du Kind - lein,      - bor - gen,  
Lu - laj - że, Je - zu niu,      .e, lu - laj!

13      D      En.      A      D<sup>sus4</sup>      D

schlaf ein - lein, bald kommt der Mor - gen.  
A tu - lu, wpa - czu u - tu - laj.

Engel singt himmlische Lieder,  
sich nieder.  
Kindlein ...  
...lein, du gehst nun im Traum auf die Reise.  
... hüten deinen Schlaf und sind ganz leise.  
Lulei, du Kindlein ...



2. Zamknijże znużone płacem powieczki,  
utulże zemdlone łkaniem usteczki.  
Lulajże Jezuniu ...

4. Lulajże, różyczko najzodobniejsza,  
Lulajże, lilijko najprzyjemniejsza.  
Lulajże, Jezuniu ...

3. Lulajże piekniuchny mój aniołeczku,  
lulajże wdzięczniuchny świata kwiateczku.  
Lulajże Jezuniu ...

5. Lulajże, przyjemna oczom gwiazdeczko,  
Lulaj, najśliczniejsze świata słoneczko.  
Lulajże, Jezuniu ...

M und T: aus Polen, 17. Jahrhundert; dt. T und S: Markus Munzer-Dorn (\*1955);  
© Carus-Verlag, Stuttgart (dt. T, S)

## 54 Schlaf, mein Kindlein

4 Takte Vorspiel

5 Melodie  
Em H Em H C/E G - 3

1. Schlaf, mein Kind - lein, wieg dich lei - se, ju. \_\_\_

9 Em H<sup>4</sup>/7/F<sup>#3</sup> Em/c G F/A H<sup>#6</sup>-5 Em

Ochs und E - se, - le \_\_\_ schau dir freund - lich zu.

Kindlein,  
bajuschki baju.  
gehen auf die Reise,  
mein Kindlein, du.

3. Schlaf, mein Kindlein,  
wieg dich leise,  
bajuschki baju.  
Englein singen dir die  
allersel'ger Ruh.

M: Wiegenlied aus Russland; dt. T: Maik Brandenburg (\*1962), S: Thomas Gabriele  
© Carus-Verlag, Stuttgart (dt. T, S)



# 56 Schlaf, schlaf, holdseliges Jesulein

4 Takte Vorspiel

Melodie

5 G D G D G

1. Schlaf, schlaf, hold - se - li - ges Je - su - lein, schlaf, schlaf, du  
(2. Schlaf,) schlaf auf har - ter Lie - ge - statt, schlaf, schlaf, herz -

1. Schlaf, hold - se - li - ges Je - su - lein, schla  
2. Schlaf auf har - ter Lie - ge - statt,

10 D G G D

himm - li - sches Kind. Schlaf, schlaf zwi - sch ur se  
lieb - ster Schatz! Je - su, ver re. i - ne

himm - li - sches Kind. s i - l - e und E - se  
liebs - ter Schatz! un - uns dei - ne

16 D G D

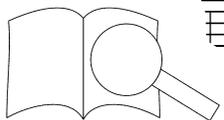
lein, schlaf, schlaf be e ind. Schla - fe nur  
Gnad, und lass uns Platz. Schla - fe und

lein, Gnad, chnee und Wind.  
bei dir Platz.

22 D D G

uh! Schließ dei - ne Äu - ge - lein zu!  
fest! Wir sind nun schon

Schla - fe nur in der Ruh!  
Schla - fe und ru - he fest!

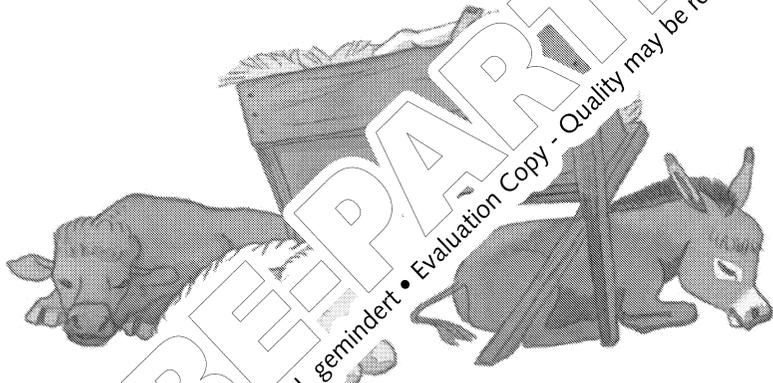


28

G D 1. G 2 2. G

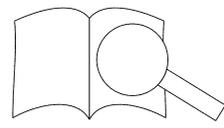
Schlaf, schlaf in stil - ler Ruh! 2. Schlaf,  
 dass du uns hast\_ er - löst.

Äu - ge - lein zu, in stil - ler Ruh!  
 schon ge - tröst, uns hast\_ er -



PROBEPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 57 Abends, will ich schlafen gehn

6 Takte Vorspiel

7 Melodie F G<sup>7</sup> C C C/G G<sup>7</sup> A<sup>7</sup>

*p* C

A - bends, will ich schla - fen gehn, vier - zeh - n En - gel um mich stehn,

11 Dm G<sup>7</sup> C F<sup>6</sup> G Am C D<sup>b</sup> Dm Gm<sup>7</sup> A<sup>7</sup> Dm

zwei zu mei - nen Häup - ten, zwei zu mei - nen Fü

15 B<sup>b</sup><sup>7</sup> E<sup>b</sup> C<sup>7</sup> F F<sup>7</sup> D<sup>7</sup> G C<sup>7</sup>

zwei zu mei - ner Rech - ten, zwei zu mei - ner

zwei zu mei - nen, zwei zu mei - ner

19 F C Gm/D Dm

zwei - e die mich zwei - e die mich we - cken,

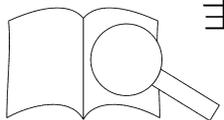
Lin - die mich de - cken, zwei - e die mich

23 mit *Am* C/G G<sup>7</sup> C *poco rit.*

wei - sen zu Him - mels Pa - ra - dei - sen.

- cken, zwei - e die zum Him - mel wei

Musik: Engelbert Humperdinck (1854–1921), aus der Oper Hänsel und Gretel.  
 T: Adelheid Wette (1858–1916) nach dem Volkslied aus »Des Knaben Wunderkammer«



# 58 Die heiligen drei König'

8 Takte Vorspiel

Melodie  $\text{9}$  G D G D

1. Die heil-gen drei Kö-nig', so sind wir ge-nannt; wir

13 G D G D<sup>7</sup> G G

kom-men von fer-ne, vom Mor-gen-land. Der

18 G D G A G

hel-len Schein, das Ki-nig sein.

2. Die heiligen drei Könige sind die Stern;  
 wir suchen danach, den Herrn.  
 Der Stern

3. Der Stern ist uns ein Zeichen so hold;  
 wir folgen ihm nach und Myrrhen und Gold.

4. Und wir, ihr Leute, wir ziehen so fern;  
 wir folgen dem König' mit ihrem Stern.



# 59 Kinder bringen den Frieden

4 Takte Vorspiel

Melodie 5 G D C G

1. Als Kö - ni - ge zie - hen wir heu - te hi - naus, — wir

7 C G/H C/A D G

tra - gen die Freu - de von Haus zu Haus, wir wün - sc

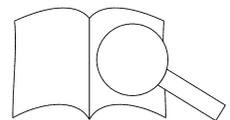
10 C G C G D7 G

brin - gen den Se - gen für euch l — le Kin - der die - ser Welt.

2. Die Engel ver -  
 dass Jesus, r  
 Sie bringe  
 für eu - ... Gottes Liebe  
 nder dieser Welt.

3 A r ... chior und Balthasar,  
 ch nun ein gutes, neues Jahr  
 reude, voll Liebe und Glück,  
 ur alle, alle Kinder dieser Welt.

\* b ... en des Namens tritt das entsprechende Kind vor und verbe



Musik: Marita Hasenmüller (\*1962); T: Marita und Johanna Hasenmüller; © Ca

# 60 Wir haben seinen Stern gesehen

4 Takte Vorspiel

Melodie

5 D G

1. Wir ha - ben sei - nen Stern ge - sehn, drum wol - len wir gleich

5 Hm A Gmaj7 A D

1. So fol - gen wir dem Stern  
zu ihm gehn. So fol - gen wir dem Stern

8 G D A

und fra - gen und fra -  
fra - gen und fra - gen und , und  
Herrn, und

12 G D D

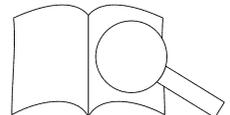
fra - gen und fra -  
gen nach dem Herrn.

2. Der Melch' und eine gro...  
so folge  
|: und  
na...

in unserm Land,  
am Himmel stand.  
dem Stern  
ur... en und fragen und fragen  
...m Herrn. :|

4. Wir fragen in Jerusalem,  
der Stern steht über Bethlehem.  
So folgen wir dem Stern  
|: und fragen und fragen und fragen  
nach dem Herrn. :|

5. In Bethlehem im Stall zur Nacht  
ward Gottes Sohn zur Welt  
So nah sind wir dem  
|: und finden und fi  
unsern Herrn. :|



# 61 Wir kommen daher aus dem Morgenland

5 Takte Vorspiel

Melodie 6 F C F

1. Wir kom - men da - her aus dem Mor - gen - land, wir

8 F B F C F F

kom - men, ge - führt von Got - tes Hand. Wir wür

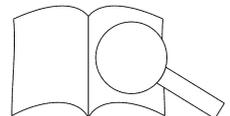
11 F F F

fröh - li - ches Jahr: Kas - ior und Bal - tha - sar.

2. Es führt uns der Herr  
Wir grüßen dich  
Wir bringen dir  
Weihrauch

4. Wir tun die geweihte Kreide herfür:  
Nun lasst uns schreiben an eure Tür!  
So wünschen wir euch ein gesegnetes Jahr:  
Kaspar, Melchior und Balthasar.

3. Wir kommen aus diesem Haus,  
unser Herr ist geboren und aus  
dieser Zeit  
zu uns in die Welt und Einigkeit.



### 63 Wünsche schicken wir wie Sterne

4 Takte Vorspiel

*Refrain*

Hm<sup>7</sup> G<sup>9</sup> D<sup>7</sup> G G<sup>9</sup> Em<sup>7</sup> A<sup>7</sup>

Wün-sche schi-cken wir wie Ster - ne zum Him-mel hoch in wei-te

8 D<sup>9</sup> D Hm<sup>7</sup> F#m<sup>7</sup> D G F#r

Fer - ne. Gott, sei mit uns auf u

11 Em<sup>7</sup> F#m Hm<sup>7</sup> G<sup>9</sup># D

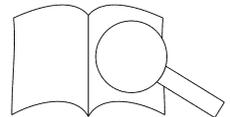
und gib uns al-len dei-nen Se - 1. e - de wird und

15 G<sup>7</sup> D Em A<sup>7</sup>

Frie - de bleibt, dass ,un .it und Blü - ten treibt.

2. Dass Hilfe komr  
dass Freundschaft  
Wünsche schic.

3. Dass F  
dass l  
W.



# 62 Christmas in the old man's hat

2 Takte Vorspiel

## Refrain

3 Melodie  
Em Em D Em

Christ - mas is com - ing and the goose is get - ting fat.

Christ - mas is com - ing and the goose is get - ting fat

Christ - mas is com - ing and the goose is ge

5 D Em

Hey, put a pen - ny in the old man's hat. Light up the fi - re, the

Hey, put a pen - ny in the old man's hat. Light up the fi - re, the

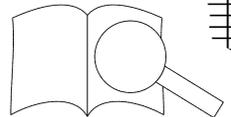
Hey, put a pen - ny in the old man's hat. Light up the fi - re, the

8 Em D Em D Em

wir San - ta Claus is get - ting old.

-ing cold, San - ta Claus is get - ting old.

wind is blow - ing cold, San - ta Claus is



11 *Strophe*

Em Em D C Am<sup>7</sup> D D(sus<sup>4</sup>) Em

(ad lib. auch solistisch)

Mam-my dear, on Christ-mas day a - gain I must com-plain. I  
won-der is it San - ta Claus, who makes mis-takes a -

15 2. (ad lib. auch solistisch)

Em G D Em D Em

You see there's lit-tle Jen-ny Brown, she got so mar  
gain.

20

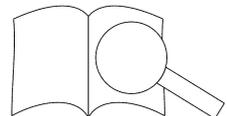
Em Em m' Em

dolls and sweets and ted - dy-bea gold - en rings.  
dolls and sweets and ted - dy-bea clothes and gold - en rings.

2. Christmas is coming and you now, you think this is not right.  
O Mamma, Jenny, still it's not enough.  
But little Peter, none of all the stuff,  
he's cold and see, there's hole in both his shoes,  
no toy and sweets and no Christmas goods.

*D.C. al Fine*  
(nach 3. Strophe)

... and you now, you think this is not right.  
... all in the dark while others own the light.  
... is not to blame, while pouring out his load,  
... brown should simply share with Peter down the r  
...mas is coming ...



# 64 Stern-Kind, Erd-Kind / Star-Child, Earth-Child

8 Takte Vorspiel

9 Strophen

D A/C# Hm F#m

1. Stern - Kind, Erd - Kind: Gott sagt zu uns Ja:  
 Star - Child, Earth - Child, go - be - tween of God,

13 Em D/F# G A4

Wunsch - Kind, Christ - Kind: bringt den Him - me!  
 love Child, Christ Child, heav - en's light - r

17 D A/C# Hm D

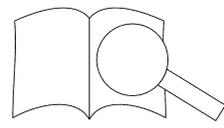
Dies Jahr, — dies Jahr, — komm — a. — Jahr, dass  
 This year, — this year, — rive when

21 G L G A A7 D

je - der ann, mach es heu - te wahr!  
 Christ - m - one, ev' - ry - one a - live!

est fei - ern kann, mach es heu - te wahr!  
 -s for ev' - ry - one, ev' - ry - one a - live!

PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



M: Carlton R. Young, USA, (\*1926) 1994; T: Shirley Erena Murray, Neuseelanc  
 dt. T: Hartmut Handt (\*1940) 1996; S: Thomas Gabriel (\*1957); © Small Stone

2. Slum-Kind, Hass-Kind: jeder jagt es weg:  
Schmerz-Kind, Lust-Kind: lebt in Not und Dreck.  
Dies Jahr, dies Jahr ...

3. Traum-Kind, Greis-Kind: trägt Erinnerungslast;  
Stief-Kind, Gast-Kind: ist nicht angepasst.  
Dies Jahr, dies Jahr ...

4. Lieb-Kind, Schoß-Kind: hat und will noch mehr;  
Kind des Glaubens: ist von Freude schwer.  
Dies Jahr, dies Jahr ...

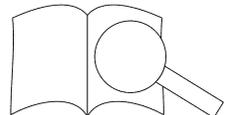
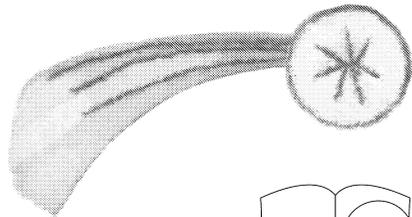
5. Kind der Hoffnung: zeigt, dass Gott nicht fern:  
Ja-zur-Welt-Kind: aller Sterne Stern.  
Dies Jahr, dies Jahr ...

2. Street child, beat child, no place left to go,  
hurt child, used child, no one wants to know,  
This year, this year ...

3. Grown child, old child, mem'ry full of years,  
sad child, lost child, story told in tears,  
This year, this year ...

4. Spared child, spoiled child, h  
wise child, faith child, knowing j  
This year, this year ...

5. Hope-for-peace-Ch  
down-to-earth-Ch  
This year, this :



# 65 Welch eine wundersame Nacht

Melodie

G C/G Am/G G C/G



1. Welch ei-ne wun-der-sa-me Nacht, die uns ein Kind her-vor-ge-bracht.

5 G C/G H H7 Em G



Schenkt uns die Hoff-nung hier auf Er - den, dass die

8 Am7 D G C G/H A7 G



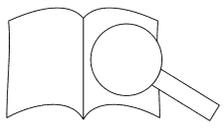
Her - zen, dass die Her - zen - den.

2. Welch eine  
die uns ein  
Und alle  
welche  
welche

Kindlein heut geborn,  
so auserkorn,  
Schwestern solln wir werden,  
Frieden, möge Frieden,  
Frieden sein auf Erden.

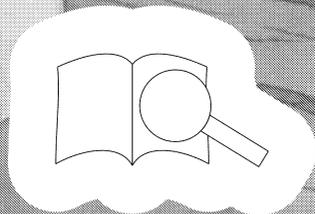


Musik: Peter Schindler (\*1960) aus: »Weihnachten fällt aus«; T: Babette Dieter  
© Carus-Verlag, Stuttgart





**PROBEPARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 66 Joy to the world / Freu dich, o Welt

Melodie

D Em D/A A7 D G A

1. Joy to the world, the Lord is come! Let earth re - ceive her  
 Freu dich, o Welt, dein Kö - nig naht! Emp - fang den Herrn und

4 D D G D G

king. Let ev - ry heart pre - par - and  
 sing! Ein je - des Her - ze si - und

7 D A7

heav - en and na - ture sing, and  
 Him - mel und Er - de kling, und

9 Em D/A D

and heav - en and na - ture sing.  
 und Him - mel und Er - de



2. Joy to the earth, the Saviour reigns!  
Let men their songs employ,  
while fields and floods, rocks, hills and plains  
|: repeat the sounding joy, :|  
repeat, repeat the sounding joy.

2. Freu dich, o Welt, dein Heiland kommt!  
Ein jeder sing ein Lied!  
Und Feld und Wald und Wies und Stein  
|: sing alles freudig mit, :|  
sing alles, sing alles sehr freudig mit!

3. No more let sins and sorrows grow,  
nor thorns infest the ground;  
he comes to make his blessings flow.  
|: Far as the curse is found, :|  
far as, far as the curse is found.

3. Sünde und Gram sind abgetan,  
von Dornen frei dein Weg.  
Denn Gottes Segen erfüllt die Welt,  
|: vom Fluch befreit dein Steg, :|  
vom Fluch, vom Fluche befreit dein Steg.

4. He rules the world with truth and grace,  
and makes the nations prove;  
the glories of his righteousness,  
|: and wonders of his love, :|  
and wonders, and wonders of his love.

4. Er herrscht gerecht und voller  
sodass ein jeder spürt,  
dass Liebe und Barmherzigkeit  
|: zu großem Segen führt  
zu großem Segen, ja

M: »Antioch«, adaptiert von Lowell Mason 1836 nach G. F. Händel; T: Isaac 1786 nach Psalm 86 und Lk 2,10; dt.: Babette Dieterich (\*1972); S: Christoph Müller (\*1989)

67 Singt und klingt siehe Seite 92

68 Gloria (Weihnachtsquodlibet m.)

The musical score is written on three staves in G major (one sharp) and common time (C). The first staff is the vocal line with lyrics: Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja! Above the notes are the chords D, A, D, A, D, A. The second and third staves are piano accompaniment. The second staff has four measures labeled I., III., IV., and I. The third staff has four measures labeled II., III., IV., and I. The lyrics for the piano parts are: Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o. and re sei Gott, freu - e dich, Er - de, jauch - zet

\* auch eine Oktave höher gesungen werden



Musik und Text: Bobbi Fischer (\*1965) 2014; © Carus-Verlag, Stuttgart

# 67 Singt und klingt

4 Takte Vorspiel

5

G D G D G

Singt und klingt Je - su, Got - tes Kind! Psal - li - te, ja,  
Melodie

Singt und klingt Je - su, Got - tes Kind und Ma - ri - en Söh - ne - lein!

4

G D G D G D G D7

singt und klingt! Psal - li - te! Psal -

Singt und klingt un - sern lie - ben Je - su - lein in Öchs - lein

7

C<sup>9</sup> D<sup>6-5</sup> G G

Singt und klingt! Ein ... liegt in dem Krip - pe - lein,  
und beim E - se - lein

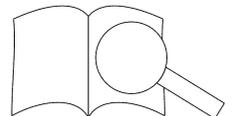
10

G D G Am G D G

En - ge - lein die - nen dem Kin - de - lein.

*al Fine*

M: ... Paris 1530, um 1550 Thomas Popel (mit deutschem und lateinischen durchl. Andernacher Gesangbuch 1608 und Michael Praetorius 1609; S: Evelin ...  
© Carus-Verlag, Stuttgart (S)



# 69 Die Weihnachtslichter leuchten hell/Nu tändas tusen juleljus

Melodie A E D A

1. Die Weih - nachts - lich - ter leuch - ten hell in  
Nu tän - das tu - sen ju - le - ljus på

3 D E A A7# D

uns - rer dunk - len Welt. So wie die  
jor - dens mör - ka rund. Och tu - ser

6 A7# D E E

strah - len hoch am bla - zelt.  
strå - la ock på lå grund.

2. Die Botschaft geht durch ' 4 ur Och över stad och land i kväll  
dass Gottes Sohn geboren går julens glada bud  
in dieser wundersamen ' att född är Herren Jesus Krist,  
als Heiland auserkor vår Frälsare och Gud.

3. Du Leuchts+ lass deinen ganz hoffnu in jedr  
in jedr reich

3. Du stjärna över Betlehem,  
o, låt ditt milda ljus  
få lysa in med hopp och frid  
i varje hem och hus.

4. I varje hjärta armt och mörkt  
sänd du en stråle b' en stråle av Guds  
i signad juletid.

4. I varje hjärta armt och mörkt  
sänd du en stråle b' en stråle av Guds  
i signad juletid.



# 70 Merry Christmas, Halleluja!

4 Takte Vorspiel

5 Melodie

A F#m7 Hm7 E7 A F#m7

Mer-ry Christ-mas, Hal-le-lu-ja! Mer-ry Christ-mas, Hal-

8 Hm7 E7 A A7/G D/F# Dm/F A/E H7<sup>9</sup>

le-lu-ja! Mer-ry Christ-mas, Hal-le-lu-ja! Fro-he

12 A/E E7 A F#m7 E7

le-lu-ja! Mer-ry le-lu-ja!

15 A F#m7 A A7/G

Mer-ry - lu-ja! Mer-ry Christ-mas, Hal-

18 A/E H7<sup>9</sup>/D# A/E E6 A

lu-ja! Fro-he Weih-nacht, Hal-le



21 C Em F G<sup>7</sup> C Em F G<sup>7</sup>

Fe - liz Na - vi - dad! He - ri ya No - e - li! Joy -

25 C C/E F F<sup>°</sup> C/G F<sup>°</sup>/D# E7

eux No - ël! Buon Na - ta - l

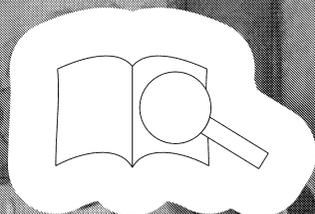
Musik: Wolfgang König (\*1947); T: Veronika te Reh (\*1947); © Carus

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



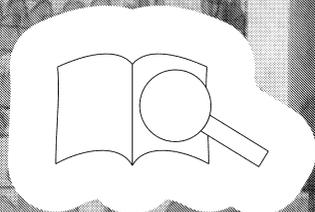
# PROBE-PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag





**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 71 Macht hoch die Tür

Überstimme vokal oder instrumental

F C<sup>7</sup> F C Dm C F C F B<sup>b</sup> F

Melodie Ho-si-an-na, ho-si-an-na dem Soh-ne Da-

1. Macht hoch die Tür, die Tor\_macht weit, es kommt der Herr der

4 C F C Dm C F<sup>6</sup> G C F C Dm C

- vids. Ge-lobt sei, der da kommt i.

Herr-lich-keit, ein Kö-nig al-ler Kö-nig-reich-laus-ler

8 F<sup>6</sup> G C F B<sup>b</sup> F B<sup>b</sup>

un-sers Herrn. Ho-si-an-na, na, ho-si-

Welt zu-gleich, der en mit\_sich bringt, der-

11 B<sup>b</sup> F B<sup>b</sup> F Am B<sup>b</sup> F Gm B<sup>b</sup>

an-na, na, ho-si-an-na dem Soh-ne

hal-it Freu-den singt. Ge-lo-bet sei mein

14 F Gm F B<sup>b</sup> C F

- vids. Ho-si-an-na, ho-si

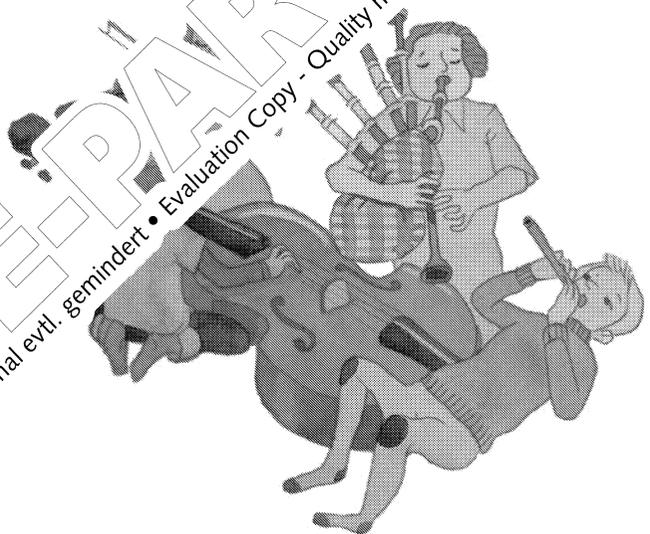
Gott, mein Schöp-fer reich an Rat.



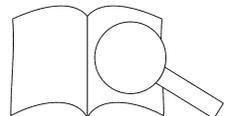
2. Er ist gerecht, ein Helfer wert;  
Sanftmütigkeit ist sein Gefährt,  
sein Königskron ist Heiligkeit,  
sein Zepter ist Barmherzigkeit;  
all unsre Not zum End er bringt,  
derhalben jauchzt, mit Freuden singt:  
Gelobet sei mein Gott,  
mein Heiland groß von Tat.

3. O wohl dem Land, o wohl der Stadt,  
so diesen König bei sich hat.  
Wohl allen Herzen insgemein,  
da dieser König ziehet ein.  
Er ist die rechte Freudensonn,  
bringt mit sich lauter Freud und Wonn.  
Gelobet sei mein Gott,  
mein Tröster früh und spat.

4. Komm, o mein Heiland Jesu Christ,  
meins Herzens Tür dir offen ist.  
Ach zieh mit deiner Gnade ein;  
dein Freundlichkeit auch uns erschein.  
Dein Heilger Geist uns führ und leit  
den Weg zur ewgen Seligkeit.  
Dem Namen dein, o Herr,  
sei ewig Preis und Ehr.



PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



# 72 Alle Jahre wieder

Oberstimme  
D A7 D A D A7 D A

1. Al - le Jah - re wie - der \_\_\_ kommt das Chris - tus - kind

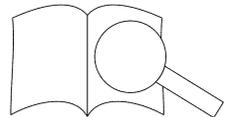
Melodie

5 D G D G D/A A7

auf \_ die Er - de nie - der, \_\_\_ wo wir

2. Kehrt mit seinem Segen  
ein in jedes Haus,  
geht auf allen Wegen  
mit uns ein und aus.

3. Steht auch mir zur Seite,  
still und unerkant  
dass es treu mich  
an der lieben L



Musik S: Friedrich Silcher (1789–1860) 1842; T: Wilhelm Hey (1789–1854) 1 (\*1965); © Carus-Verlag, Stuttgart (S)

# 73 Morgen kommt der Weihnachtsmann

Melodie

D G D A<sup>7</sup> D G<sup>6</sup> A D

1. Mor-gen kommt der Weih-nachts-mann, kommt mit sei-nen Ga-ben.

5 D/A A<sup>7</sup> D/A A<sup>7</sup> D A<sup>7</sup> D (G<sup>major</sup>)

Bil-der-bü-cher, Mal-pa-pier, — Ei-sen-bahn und

9 Hm D<sup>7</sup> G H<sup>7</sup> D G<sup>6</sup> A D

und ein rich-ti-ges Kla-wier wir gern ha-ben.

2. Bring uns, lieb  
bring auch mo,  
einen bun<sup>t</sup>  
Spielzeug  
bunte  
la

3. Doch du weißt ja unsern Wunsch,  
kennst ja unsre Herzen.  
Kinder, Vater und Mama  
und sogar der Großpapa,  
voller Freude stehn wir da,  
zünden an die Kerzen.

M: nach dem französischen Salonlied »Ah, vous dirai-je Maman!«; T: Babette Dier-Hoffmann von Fallersleben (1798–1874); S: Bobbi Fischer (\*1965); © Carus-Verlag



# 74 Jingle bells

F B♭ F B♭ F A<sup>7</sup> B♭ D<sup>7</sup>

1. } Dash - ing through the snow in a one - horse o - pen sleigh, }  
 2. } A day or two a - go I — thought I'd take a ride, and }  
 3. } Now the ground is white, } go it while you're young, }

Gm<sup>7</sup> D♭<sup>7</sup> C<sup>7</sup> Gm<sup>7</sup> C<sup>7</sup> F C<sup>7</sup>

o'er the fields we go, — laugh - ing all the  
 soon Miss Fan - ny Bright was seat - ed by m  
 take the girls to - night and sing this sleigh -

F B♭ F B♭ F D<sup>7</sup>

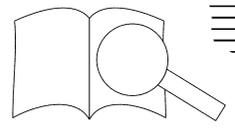
Bells on bob - tail ring, bright, what  
 horse was lean and lank, mis his lot, he  
 get a bob - tailed bay, his speed, then

Gm<sup>7</sup> D♭<sup>7</sup> C<sup>7</sup> C<sup>7</sup> F C<sup>7</sup>/#5

fun it is a sleigh - ing song to - night.  
 got in - tr ink and we, we got up - sot.  
 hitch him sleigh, and crack! you'll take the lead. }

R  
 F Fmaj7 C<sup>7</sup>/sus Fmaj7 C<sup>7</sup>/sus Fmaj7 D7/b9

ells, jin - gle bells, jin - gle all



21 Gm7 C7/b9 A7/#5 D7 G7 Db7 C7/sus C7/#5

O, what fun it is to ride in a one-horse o - pen sleigh. —

25 Fmaj7 C7/sus Fmaj7 C7/sus Fmaj7 C7/sus Fmaj7

Jin - gle bells, jin - gle bells, jin - gle all the

29 Gm7 C7/b9 A7/#5 D7 Gm

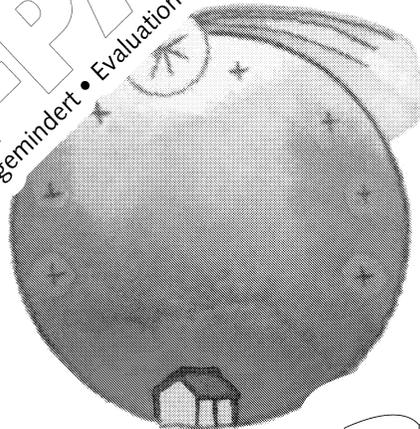
O, what fun it is to ride — - pen sleigh.





3. (beim 3. Wirt) »Was weinet ihr?«  
»Vor Kält erstarren wir.« »Wer kann dafür?«  
»O gebt uns doch Quartier! Überall sind wir verstoßen,  
jedes Tor ist uns verschlossen!«  
»So bleibt halt drauß!« »O öffnet uns das Haus!«  
»Da wird nichts draus.« »Zeigt uns ein andres Haus.«  
»Dort geht hin zur nächsten Tür! Ich hab nicht Platz, geht nur von hier!«

4. (beim 4. Wirt) »Da geht nur fort!«  
»O Freund, wohin, wo aus?« »Ein Viehstall dort!«  
»O Josef, nur hinaus! Ach mein Kind, nach Gottes Willen  
musst du schon die Armut fühlen!«  
»Jetzt packt euch fort!« »O dieses harte Wort!«  
»Zum Viehstall dort!« »O wohl ein schlechter Ort!«  
»Ei, der Ort ist gut für euch; ihr braucht nicht viel, da



# 76 Es ist ein Ros entsprungen

Melodie

F B♭ F C Dm B♭ F C Dm C F

1. Es ist ein Ros entsprungen aus ei-ner Wur-zel zart,  
wie uns die Al-ten sun-gen, von Jes-se kam die Art

F Gm Am F G C C F

und hat ein Blüm-lein bracht mit -

9 C Dm Gm F Gm F

Win-ter wohl zu dei-ben Nacht.

2. Das Röslein, das ich mein  
davon Jesaja sagt  
ist Maria, die F  
die uns das  
Aus Got  
hat sie e  
un  
igd.

Das Blümlein, das ich meine,  
davon Jesaja sagt,  
hat uns gebracht alleine  
Marie, die reine Magd;  
aus Gottes ewgem Rat  
hat sie ein Kind geboren,  
welches uns selig macht.  
(EG-Fassung)

so kleine,  
so süß;  
hellen Scheine  
t's die Finsternis.  
Mensch und wahrer Gott  
ift uns aus allem Leide,  
rettet von Sünd und Tod.

M: 16. Jahrhundert; T  
Strophe 3 bei Friedric  
S: Klaus Brecht (\*195:  
© Carus-Verlag, Stutt



# 77 Vom Himmel hoch, da komm ich her

2 Takte Vorspiel

Melodie

The image shows a musical score for the hymn 'Vom Himmel hoch, da komm ich her'. It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The first system (measures 1-4) has the lyrics '1. Vom Him - mel hoch, da komm ich her, ich'. The second system (measures 5-8) has the lyrics 'bring euch gu - te, neu - e Mär, der gu - ten'. The third system (measures 9-12) has the lyrics 'ich so viel, da - von ich sing - gen will.' Above the vocal lines, the following chords are indicated: D, 3 A, E, A, D, G, A7, D; Hm, D, A, D, D#°, Em, Hm, Hm, G, E7, A; Hm, E7, A, Hm, F#m, G, A, F°, D.

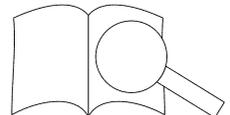
2. Euch ist ein Kindlein her geboren, es lasst uns alle fröhlich sein  
 von einer Jungfrau aus dem Himmel und mit den Hirten gehn hinein,  
 ein Kindelein so zart und so schön, zu sehn, was Gott uns hat beschert,  
 das soll eu'r Freud' sein, mit seinem lieben Sohn verehrt.

3. Es ist der Herr Jesus Christus, Gott,  
 der will euch alle erlösen, er will euch alle erlösen,  
 vor aller Sünd' rein.

4. Die Seligkeit, die der Herr hat bereit',  
 die er uns im Himmelreich  
 hat bereitet, nun und ewiglich.

6. Ach mein herzliebes Jesulein,  
 mach dir ein rein sanft Bettelein,  
 zu ruhen in meins Herzens Schrein,  
 dass ich nimmer vergesse dein.

7. Lob, Ehr sei Gott im höchsten Thron,  
 der uns schenkt seine Gnade,  
 Des freuet sich der Heil'ge Geist  
 und singet uns solch ein Lied.



# 78 Stille Nacht

Melodie

C F<sup>6</sup> G

1. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft,  
 1. Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft, \_

4 C F C F C

ein - sam wacht nur das trau - te hoch - hei - li  
 ein - sam wacht \_ nur das trau - te hoch - ge

7 F C E

Hol - der Kna - be im lo - cki - in himm - li - scher  
 Hol - der Kna - be im , schlaf in \_ himm - li - scher

10 Am D<sup>7</sup> G<sup>sus</sup> G C

Ruh, \_ schlaf \_ in himm - li - scher Ruh!  
 \_ schlaf \_ in himm - li - scher Ruh! \_

2. Stille Nacht, heilige Nacht!  
 Gottes Sohn, der sich gemacht,  
 Halleluja  
 hat uns erlöst von fern und nah:  
 der Retter ist da! :|

3. Stille Nacht, heilige Nacht!  
 Gottes Sohn, o wie die Welt  
 liebte, aus deinem Arm  
 da uns schlägt die Todesbahn:  
 Christ, in deiner Hand







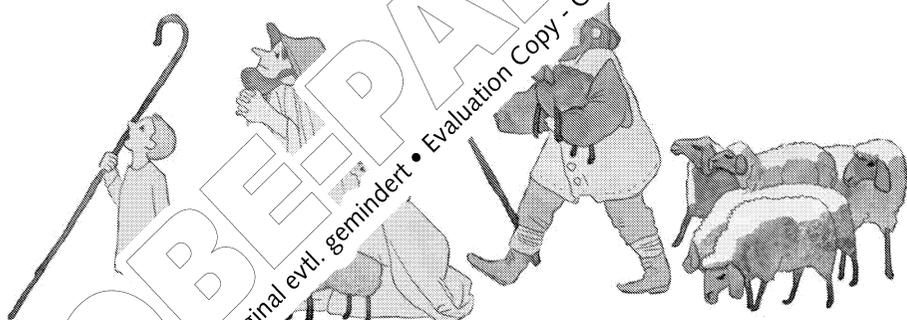
20

F C F C7 F

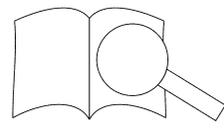
euch hat er - ko - ren. Fürch - tet euch nicht!  
 in from - men Wei - sen: Hal - le - lu - ja!  
 ein Wohl - ge - fal - len. Eh - re sei Gott!

nicht,  
 ja,  
 Gott,

fürch - tet euch nicht.  
 Hal - le - lu - ja!  
 Eh - re sei Gott'



PROBEPARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



M und T: Weihnachtslied aus Böhmen, frühes 17. Jahrhundert, gedruckt Olm  
 Dt. Text: Carl Riedel (1827–1888) 1870; S: Evelin Kramer (\*1959); © Carus-V.

# 81 Freu dich, Erd und Sternenzelt

Melodie

G Em Hm Em Am D sus D

1. Freu dich, Erd und Ster-nen - zelt, Hal - le - lu - ja;

1. Freu dich, Erd und Ster-nen - zelt, \_ Hal - le - lu - ja;

5 G Am G D sus D Em Am D sus D G

Got - tes Sohn kam in die Welt, Hal - le - lu

Got - tes Sohn kam in die Welt, \_ H -

9 G C G/D D Am

Uns zum Heil er - ko -

er - ko - ren,

12 G/D D C G C D G

bo - te uns ge - bo - ren.

bo - ren, \_ ge - bo - ren.

1. Freu dich, Erd und Sternenzelt, Halleluja,  
 Gottes Sohn kam in die Welt, Halleluja.  
 Gottes Sohn kam in die Welt, erkoren...

3. Ehr sei Gott im höchsten Himmel, Halleluja,  
 der uns schenkt seinen Heil, Halleluja.  
 Uns zum Heil erkoren...



Musik: Leitmeritz 1844 nach einem böhmischen Weihnachtslied aus dem 15. Jhd.  
 S: Wolfgang Gentner (\*1957); © Carus-Verlag, Stuttgart (S)

# 82 Lobt Gott, ihr Christen alle gleich

4 Takte Vorspiel

Melodie 5 F Gm F Gm/D F Bb

1. Lobt Gott, ihr Christen alle gleich, in seinem höchsten

8 F C/E Dm7 Bb9 C

Thron, der heut schließt auf sein Himmel

11 Dm C7 Am7/C# Dm7 Bb7 D7/A F

schenkt uns seinen Sohn, und seinen Sohn.

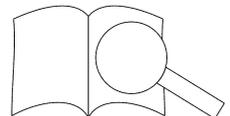
2. Er kommt aus seines Vaters Schrein, wird ein Knecht und ich ein Herr;  
 und wird ein Kindlein klein, das mag ein Wechsel sein!  
 er liegt dort elend, nahe der Geburt, Wie könnt es doch sein freundlicher,  
 in einem Krippelein, das herze Jesulein,  
 in einem Krippelein, das herze Jesulein!

3. Er äußert sich nicht, er ist,  
 wird nicht erkannt, er ist,  
 und nicht erkannt, er ist,  
 der nicht erkannt, er ist,  
 der nicht erkannt, er ist,  
 der nicht erkannt, er ist,

4. Er kommt mit uns wunderbarlich,  
 er kommt mit uns wunderbarlich,

6. Heut schließt er wieder auf die Tür  
 zum schönen Paradeis;  
 der Cherub steht nicht mehr dafür.  
 Gott sei Lob, Ehr und Preis,  
 Gott sei Lob, Ehr und Preis!

M und T: Nikolaus Herr  
 1554/1560; S: Evelin Kr  
 © Carus-Verlag, Stuttgart



# 83 In dulci jubilo / Nun singet und seid froh

2 Takte Vorspiel

Melodie

3 F F C7 F

1. In dul - ci ju - bi - lo, nun sin - get und seid froh:

7 C7/sus4 C C7 F Bb6 Am/C F

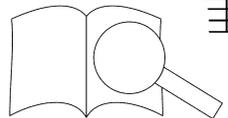
Un - sers Her - zens Won - ne liegt in prae - se und

11 F C7/E F Dm Gm/Bb A

leuch - tet wie die Son in gre - mi - o.

15 Bb F F/C C7 F

et O, Al - pha est et O.



2. O Jesu parvule, nach dir ist mir so weh.  
Tröst mir mein Gemüte, o puer optime,  
durch alle deine Güte, o princeps gloriae.  
Trahe me post te, trahe me post te.

3. Ubi sunt gaudia? † Nirgends mehr denn da,  
wo die Engel singen † nova cantica  
‡ und die Zimbeln klingen in regis curia.  
Eja qualia, eja qualia.

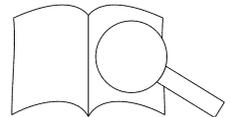
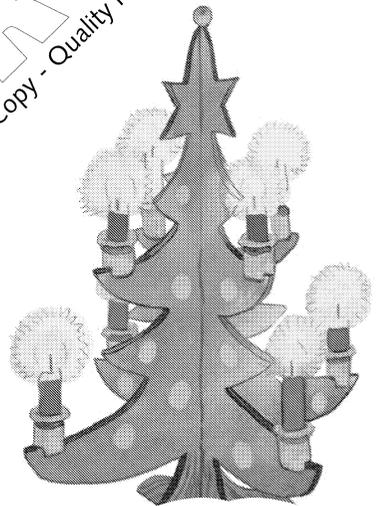
(GL-Fassung)

1. Nun singet und seid froh, jauchzt alle und sagt so:  
Unsers Herzens Wonne liegt in der Krippen bloß  
und leucht' doch wie die Sonne in seiner Mutter Schoß.  
Du bist A und O, du bist A und O.

2. Sohn Gottes in der Höh, nach dir ist mir so weh.  
Tröst mir mein Gemüte, o Kindlein zart und rein,  
durch alle deine Güte, o liebstes Jesulein.  
Zieh mich hin zu dir, zieh mich hin zu dir.

3. Wo ist der Freuden Ort? † Nirgends mehr  
da die Engel singen † mit den Heiligen all  
‡ und die Psalmen klingen im hohen Hir  
Eia, wärn wir da, eia, wärn wir da.

(EG-Fassung)



M und T: 14. Jahrhundert, durchgehend dt. Textfassung (EG-Fassung) Hanno  
S: Klaus Brecht (\*1953); © Carus-Verlag, Stuttgart (S)

# 84 Josef, lieber Josef mein

Melodie F Dm F B♭ F F Dm

1. Maria: Jo - sef, lie - ber Jo - sef mein, hilf mir wie - gen mein

Mm, - - - Mm, - - -

4 F B♭ Gm C7 F C

Kin - de - lein, Gott, der wird dein Loh -

- Gott, der wird d' . . . im

7 Am Dm G7

Him - mel - reich, der Jung - ri - a.

Him - mel - reich, der John Ma - ri - a.

2. Jc

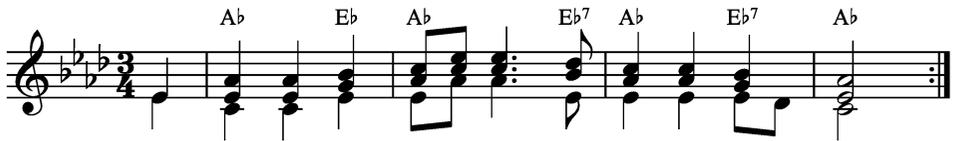
ein Kindelein,  
mein Lohner sein  
n, der Jungfrau Sohn Maria.

...oll alle Welt für wahr  
...er Freude kommen dar  
u dem, der vor Abrah'm war,  
den uns gebar die reine Magd Maria.

Musik nach »Resonet in laudibus«, seit dem 12. Jahrhundert Teil des Kindelweihnachtsstückes, um 1400 aufgezeichnet; S: Klaus K. Weigele (\*1965) nach Heine (1843–1900); © Carus-Verlag, Stuttgart (S)



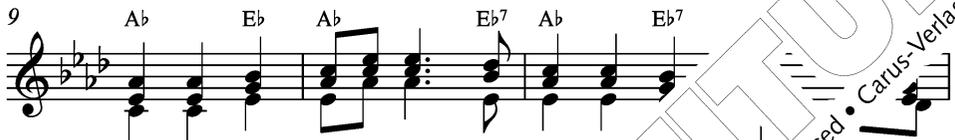
# 85 Es wird scho glei dumpa



1. Es wird scho glei dum - pa, es wird ja schon Nacht,  
drum kimm i zu dir — her, mein Hei - land auf — d'Wacht.



Will sin - ga a Lia - dl dem Liab - ling, dem kl



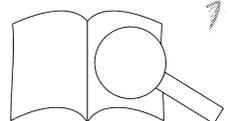
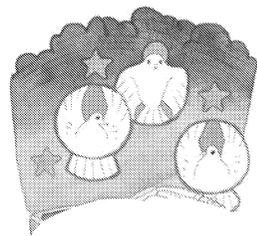
magst ja net schla - fn, i hör ' tr. Hei, —



hei, hei, — hei! herz - liabs — Kind!

2. Vergiss jetzt, o Kinde,   
dass du da muasst lei ...oad,  
Es ziern ja die Eng ...ad.  
möcht schöner ... sein Haus.  
Hei, hei, hei, he. ...abs Kind.

3. Ja Kin   
mi z: ... Kriperl so schön,  
I: ...a weg von dir gehn.  
...n die süaßeste Ruah,  
...nel, si decken di zua.  
...schlaf süaß, du schöns Kind.



# 86 O du fröhliche

Melodie Glo - ri - a in ex - cel - sis De - o,

1. O du fröh - li - che, o du se - li - ge,

5 glo - ri - a in ex - cel - sis De -

gna - den - brin - gen - de Weih - na -

9 Et in ter - ra pax,

Welt ging ver - lo - r -

ist ge - bo - ren.

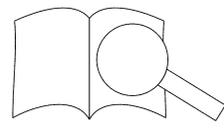
13 ho - mi -

o - lun - ta - - tis.

Freue dich, o Chris - ten - heit!

2. O du selige,  
Weihnachtszeit!  
Gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Himmliche Heere jauchzen,  
Freue dich, o Christenheit!

3. O du fröhliche, o du selige,  
gnadenbringende Weihnachtszeit!  
Himmliche Heere jauchzen,  
Freue, freue dich,



M: „Himmliche Volksweise »O sanctissima« vor 1788, bei Johann Gottfried He  
T: Str. 1 Johannes Daniel Falk (1768–1826) 1819; Str. 2 und 3 Heinrich Holzsc  
S: Josef Michel (1928–2002); © Strube-Verlag, München

# 87 Fröhliche Weihnacht überall

Melodie

1. »Fröh-liche Weih-nacht ü-ber-all«, tö-net durch die Lüf-te fro-her Schall.

5. Weih-nachts-ton, Weih-nachts-baum, Weih-nachts-duft in je-de-

9. »Fröh-liche Weih-nacht ü-ber-all«, tö-net durch die Lüf-te fro-her Schall.

13. Da-rum al-le stim-met ein

17. denn es kommt das Licht von des Va-ters Thron.

nach Strophe 3  
D. C. al Fine

2. »Fröhliche W  
Licht auf dunkl  
denn du fii  
ber Licht bist du;  
, ein zur sel'gen Ruh.

3. »F...  
W...  
berall«...  
, sei getan für dich,  
muss: Christkind kam für mich.  
acht überall«...

M und ... seit 1885 in Deutschland ohne Autorenangebungen als Lied aus England üb  
S: Hans Georg Pflüger (1944–1999), 2. Stimme: Klaus K. Weigele (\*1965); © Carl



# 88 Vom Himmel hoch, o Engel, kommt

2 Takte Vorspiel

Melodie 3 G Em G

1. Vom Him - mel hoch, o En - gel, kommt.

1. Vom Him - mel hoch, o En - gel,

5 G D/F# G C/E

Ei - a, ei - a, su - sa - ni, su - sa - ni - mt

kommt. Ei - a, su - sa - ni sa - ni, kommt

9 G G

singt und klingt, kommt u .ot, Hal - le - lu - ja, Hal -

singt und und trombt, Hal - le - lu - ja, Hal -

12 C C D G C Hm C D G

- ja. Von Je - sus singt und Ma ri a l

ie - lu - ja. Von Je - sus und



2. Kommt ohne Instrumenten nit,  
eia, eia, susani, susani, susani,  
bringt Lauten, Harfen, Geigen mit.  
Halleluja...

3. Lasst hören euer Stimmen viel,  
eia, eia, susani, susani, susani,  
mit Orgel- und mit Saitenspiel.  
Halleluja...

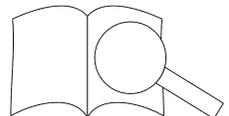
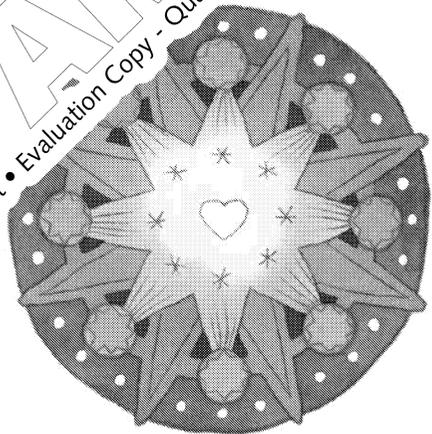
4. Hier muss die Musik himmlisch sein,  
eia, eia, susani, susani, susani,  
weil dies ein himmlisch Kindelein.  
Halleluja...

5. Die Stimmen müssen lieblich gehn,  
eia, eia, susani, susani, susani,  
und Tag und Nacht nicht stille stehn.  
Halleluja...

6. Sehr süß muss sein der Orgel Klang,  
eia, eia, susani, susani, susani,  
süß über allen Vogelsang.  
Halleluja...

7. Das Saitenspiel muss lauten süß,  
eia, eia, susani, susani, susani,  
davon das Kindlein schlafen muss.  
Halleluja...

8. Singt Fried den Menschen weit und breit,  
eia, eia, susani, susani, susani,  
Gott Preis und Ehr in Ewigkeit.  
Halleluja...



# 89 We wish you a merry Christmas / Licht der Weihnacht

1. We wish you a mer-ry Christ-mas, we wish you a mer-ry

Christ-mas, we wish you a mer-ry Christ-mas and a hap-py

Year! Good tid-ings we bring to you

wish you a mer-ry Christ-mas and a

3 x wiederholen,  
wenn die Strophen  
2 bis 4 gesungen  
werden.

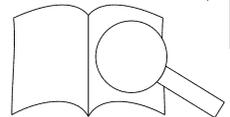
## Coda (mit Kanon)

Stimme beginnt erst mit ?

18 wish you wish you a mer-ry Christ-mas, we wish you a mer-ry

23 and a hap-py New Year! We wish you a r

Weih-nacht strahlt zu dir! Licht



28 Am D H/D# H Em

wish you a mer-ry Christ-mas, we wish you a mer-ry Christ-mas and a

Licht des Frie - dens, Licht des Frie - dens

32 *Fine* C D G G C Am

hap-py new Year! We wish you a mer-ry Christ-mas, we wish :

sei mit dir! Licht der Lie -

37 D H/D# H Em

Christ-mas, we wish you a mer-ry C py new Year! (We)

Lie - be, Licht de be bren - ne in dir!

*Dal: al Fine*

2. Now bring us  
now bring us  
now bring  
now brin  
Good tidings...

4. And we won't go till we've got some,  
and we won't go till we've got some,  
and we won't go till we've got some  
so bring some out here!  
Good tidings...

... pudding,  
... pudding,  
... ggy pudding  
... e out here!  
... ggs...



# 90 Zu Bethlehem geboren

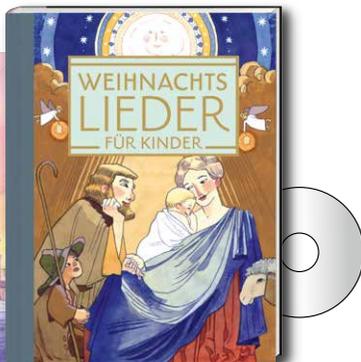
Melodie F C7 F C F C Dm F/C C7 F

# Weihnachtslieder für Kinder

## Das große Liederbuch

Grundlage für das vorliegende Kinderheft ist das große Liederbuch im Hardcover. Es zeichnet sich besonders durch die farnefrohen doppelseitigen Bilder und die vielen kleinen Zeichnungen aus, die der Illustrator Markus Lefrançois zu den Liedern gemalt hat. Zudem liegt dem großen Liederbuch eine Mitsing-CD bei, auf der die Lieder mit verschiedenen Instrumenten eingespielt wurden, sodass das Erlernen neuer Lieder ganz einfach und abwechslungsreich ist.

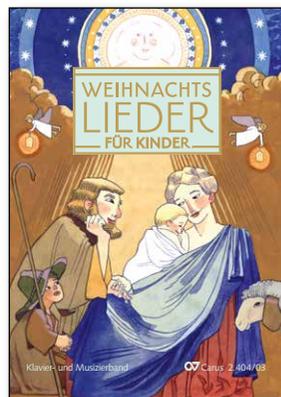
Carus 2.404 / Reclam ISBN 978-3-15-010994-6



## Der Klavier- und Musizierband

Für alle, die gerne am Klavier singen, und für Leiterinnen und Leiter von Kinderchören ist der Klavier- und Musizierband erschienen. Er enthält alle Lieder in stilistisch vielfältigen neuen Arrangements für in der Regel 2 Singstimmen, leichte Klavierbegleitung und instrumentale Oberstimme ad libitum. Die Oberstimme (in C) und eine Bass-Stimme liegen dem Band bei. Die vielseitige Verwendung für unterschiedliche Besetzungen und Anlässe steht im Mittelpunkt der Sammlung. Sie ist mit dem Kinderheft vollständig kompatibel, aufgrund der einheitlichen Akkordsymbole und Taktzählung kann das Kinderheft als Aufführungsmaterial zum Klavierband verwendet werden.

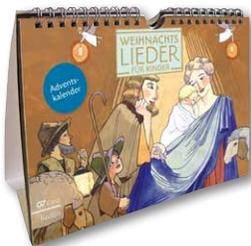
Carus 2.404/03 – ISBN 978-3-89948-216-4 / ISMN M-007-14485-2



## Der Adventskalender

Ein Adventskalender mit 24 Bildern und 24 Liedern zum Aufstellen oder zum Aufhängen. Ab dem 1. Dezember können Familien jeden Tag ein neues Lied mit Noten, Texten und Akkordsymbolen kennenlernen. Ein QR-Code führt zu einer Mitsingfassung, mit der das Lied gleich ausprobiert werden kann.

Carus 2.404/40 – Reclam ISBN 978-3-15-011001-0



## Die CD »Weihnachtslieder für Kinder« – Kinder singen für Kinder.

Der KinderchorSingsalaSing Ochsenhausen singt gemeinsam mit dem Instrumentalensemble »The academy collective 21« unter Leitung von Klaus K. Weigele ausgewählte Lieder des Liederbuchs.

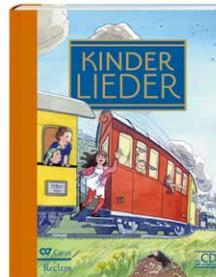
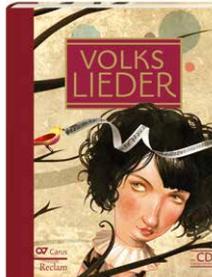
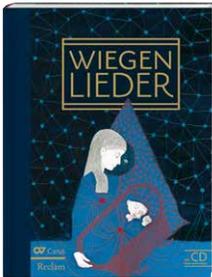


CD Carus 83.014  
EAN 4 009350 83014 1



Inhalt der CD: Adoración al niño / Away in a manger / Dicke rote Kerzen / Die Weihnachtslichter leuchten hell / Feliz Navidad / Gatatumba Jingle Bells / Kling, Glöckchen, klingelingleing / Kinder, kommt und ratet / Lasst uns froh und munter sein / Morgen kommt der Weihnachtsmann / O Tannenbaum / Schlaf ein, mein Jesulein / Schneeflöckchen, Weißbäckchen und viele andere.

Weitere Veröffentlichungen im Liederprojekt:



# LIEDER•PROJEKT

Ein Benefizprojekt zur Förderung  
des Singens mit Kindern.

[www.liederprojekt.org](http://www.liederprojekt.org)

# Das Weihnachtslieder-Buch für die ganze Familie

Für alle, die mit der ganzen Familie singen und musizieren wollen, ist das Liederbuch »Weihnachtslieder« erschienen. Es ergänzt den Band mit Kinderweihnachtsliedern um 80 Lieder, darunter Klassiker, die schon die Großeltern gesungen haben, sowie neue Lieder unserer Zeit.

Frank Walka schuf zu den Liedern ausdrucksstarke Gemälde, die doppelseitig abgedruckt werden. Dem Liederbuch liegt eine instrumentale Mitsing-CD bei.

Aus dem Inhalt: Macht hoch die Tür, Es kommt ein Schiff geladen, Seht, die gute Zeit ist nah, Vom Himmel hoch, da komm ich her, Stern über Bethlehem, Kommet, ihr Hirten, O du fröhliche, Sind die Lichter angezündet, Stille Nacht, Jingle bells, Alle Jahre wieder u. v. a.

## Weihnachts-Liederbuch inkl. Mitsing-CD

Carus 2.403 · Reclam ISBN 978-3-15-010895-6

## Klavier- und Musizierband

Sämtliche 80 Weihnachtslieder dieses Buches in einfachen Arrangements für Singstimme und Klavier mit instrumentaler Oberstimme ad libitum. Die Sammlung richtet sich an Familien und Gruppen, die gemeinsam singen und musizieren möchten.

Carus 2.403/03 ISBN 978-3-89948-115-0

## Textheft

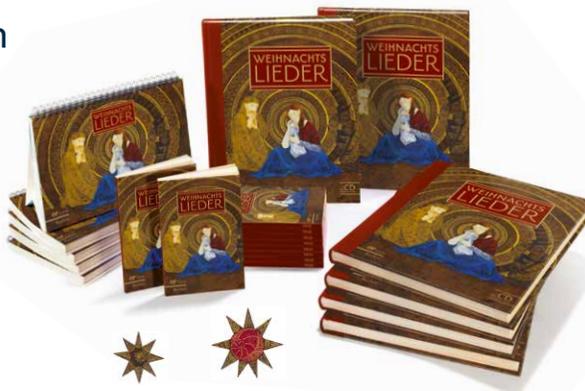
Alle Liedtexte kompakt und handlich im kleinen Format

Carus 2.403/30 · Reclam ISBN 978-3-15-019030-2

## Adventskalender

31 ausgesuchte Lieder in Text und Noten für den ganzen Dezember mit wunderschönen Bildern des Malers Frank Walka. Zum Aufstellen oder zum Aufhängen.

Carus 2.403/40 · Reclam ISBN 978-3-15-010897-0



## Exklusive Weihnachtslieder-Sammlung auf zwei CDs

Exklusiv für das Liederprojekt haben bekannte Sängerinnen und Sänger mit ihren Instrumentalpartnern Weihnachtslieder eingespielt – gagenfrei, um das Benefizprojekt zu unterstützen. Aus dem Erlös von Büchern und CDs des Liederprojekts wurden bislang 400.000 Euro für Projekte gespendet, die das Singen mit Kindern fördern.

## Sängerinnen und Sänger (Auswahl):

Ingeborg Danz, Christian Elsner, Cornelius Hauptmann, Dietrich Henschel, Jonas Kaufmann, Angelika Kirchsclager, Monika Mauch, Klaus Mertens, Dorothee Miels, Christine Müller, Christoph und Julian Prégardien, Sibylla Rubens, Ruth Sandhoff, Franz-Josef Selig, Lydia Teuscher, Franz Vitzthum, Sarah Wegener, Andreas Weller, Calmus Ensemble, Thomanerchor Leipzig, Kammerchor Stuttgart, SWR Vokalensemble Stuttgart und Orpheus Vokalensemble sowie weitere hervorragende Sängerinnen und Sänger, Chöre, Ensembles und Instrumentalisten.

Exklusive Weihnachtslieder-Sammlung in zwei CD-Boxen und mit ausführlichem Booklet.

Carus 83.009/ 83.010



# Alphabetisches Verzeichnis der Liedanfänge und Liedtitel

Nr.	Seite	Nr.	Seite
1	A, a, a, der Winter, der ist da . . . . .	16	Kinder, kommt und ratet . . . . .
57	Abends, will ich schlafen gehn . . . . .	19	Kling, Glöckchen, klingelingeling . . . . .
47	Adoración al niño Jesús . . . . .	13	Knecht Ruprecht . . . . .
47	Alle Sterne haben heut. . . . .	80	Kommet, ihr Hirten . . . . .
29	Allein in der Krippe . . . . .	44	Komm, wir gehn nach Bethlehem . . . . .
72	Alle Jahre wieder . . . . .	10	Lasst uns froh und munter sein . . . . .
47	Allí viene Jesucristo . . . . .	21	Leise rieselt der Schnee . . . . .
36	Als du geboren warst . . . . .	22	Leise, Schneeflocke, leise . . . . .
59	Als Könige ziehen wir heute hinaus . . . . .	82	Lobt Gott, ihr Christen alle gleich . . . . .
48	Auf dem Berge, da geht der Wind . . . . .	55	Lulajže, Jezuniu . . . . .
30	Auf Heu und Stroh bei Schaf und Rind . . . . .	71	Macht hoch die Tür . . . . .
29	Away in a manger . . . . .	5	Maria durch ein' Dornwald ging . . . . .
17	Blinke, blinke, kleiner Stern (Kanon) . . . . .	49	Mary had a baby . . . . .
36	Canzone dei zampognari . . . . .	28	Mennyből az angyal . . . . .
62	Christmas in the old man's hat . . . . .	70	Merry Christmas, Halleluja! . . . . .
62	Christmas is coming . . . . .	18	Morgen, Kinder, wird's was geben . . . . .
74	Dashing through the snow . . . . .	73	Morgen kommt der Weihnachtsmann . . . . .
16	Der Bratapfel . . . . .	12	Niklas ist ein braver Mann . . . . .
4	Der Winter ist kommen . . . . .	69	Nu tändas tusen juleljus . . . . .
14	Dicke rote Kerzen . . . . .	37	Nun kommt all zum Kinde . . . . .
58	Die heiligen drei König' . . . . .	86	O du fröhliche . . . . .
35	Die Heilige Nacht . . . . .	32	O laufet, ihr Hirten . . . . .
69	Die Weihnachtslichter leuchten hell . . . . .	51	O Tannenbaum, du trägst ein' grünen Zweig . . . . .
40	Dieser Tag ist ein Freudentag . . . . .	53	O Tannenbaum, wie grün sind deine Blätter . . . . .
27	Ding dong bells (Kanon) . . . . .	36	Quando nascette Ninno . . . . .
42	Dort beim Stall von Bethlehem . . . . .	13	Ruprecht, Ruprecht, guter Gast . . . . .
8	Drei Pfefferkuchenhändler . . . . .	11	Sankt Nikolaus hat Namenstag . . . . .
68	Ehre sei Gott in der Höhe, Halleluja (Weihnachtsquodlibet) . . . . .	45	Sanna, sannanina . . . . .
26	Ein Glockenton klingt durch die Nacht . . . . .	55	Schlafe ein, mein Jesulein . . . . .
30	Entre le bœuf et l'âne gris . . . . .	54	Schlafe, mein Kindlein . . . . .
76	Es ist ein Ros entsprungen . . . . .	56	Schlafe, schlafe, holdseliges Jesulein . . . . .
85	Es wird scho glei dumpa . . . . .	2	Schneeflöckchen, Weißbröckchen . . . . .
41	Feliz Navidad . . . . .	24	Schneemann, rolle, rolle . . . . .
20	Folge dem Weihnachtsstern . . . . .	67	Sing und kling . . . . .
81	Freu dich, Erd und Sternenzelt . . . . .	34	So lauft! (Kanon) . . . . .
66	Freu dich, o Welt . . . . .	3	So singen wir den Winter an . . . . .
87	Fröhliche Weihnacht überall . . . . .	64	Star-Child, Earth-Child . . . . .
39	Gatumba . . . . .	64	Stern-Kind, Erd-Kind . . . . .
68	Gloria (Weihnachtsquodlibet und Kanon) . . . . .	78	Stille Nacht . . . . .
38	God rest you merry, gentlemen . . . . .	52	Tannenzweige (Kanon) . . . . .
38	Gott schenk euch Ruh . . . . .	35	The first Nowell . . . . .
28	Habt ihr's vernommen? . . . . .	50	Tief im Walde . . . . .
43	Heute leuchten alle Sterne . . . . .	8	Tre pepparkaksgubbar . . . . .
79	Herbei, o ihr Gläub'gen . . . . .	46	Über Sterne, über Sonnen . . . . .
25	Hört, der Engel helle Lieder . . . . .	34	Venid, a ver al Mesías (Kanon) . . . . .
9	I hear them . . . . .	37	Venite, adoriamo . . . . .
31	Ich bin ein Esel, alt und schwach . . . . .	77	Vom Himmel hoch, da komm ich her . . . . .
9	Ich hör ihn . . . . .	88	Vom Himmel hoch, o Engel, kommt . . . . .
33	Ihr Kinderlein, kommet . . . . .	14	Weihnachten ist nicht mehr weit . . . . .
40	Il est né le divin enfant . . . . .	31	Weihnachtslied vom Eselchen . . . . .
7	In diesen Winternächten . . . . .	65	Welch eine wundersame Nacht . . . . .
83	In dulci jubilo / Nun singet und seid froh . . . . .	75	Wer klopft an . . . . .
15	In meinem kleinen Apfel . . . . .	89	We wish you a merry Christmas/Licht der Weihnacht . . . . .
74	Jingle bells . . . . .	60	Wir haben seinen Stern gesehen . . . . .
84	Josef, lieber Josef mein . . . . .	61	Wir kommen daher aus dem Morgenland . . . . .
66	Joy to the world . . . . .	6	Wir sagen euch an den lieben Advent . . . . .
23	Juchhe, juchhe, der erste Schnee . . . . .	63	Wünsche schicken wir wie Sterne . . . . .
59	Kinder bringen den Frieden . . . . .	90	Zu Bethlehem geboren . . . . .